Rapport

Det Irske Formandsskabs Konference

www.eu2004.ie

Aktiv Deltagelse af Folk, der Lever i Fattigdom

Samarbejde er en gade, der går i begge retninger

Det Tredje Europæiske Møde med Mennersker, der Lever i Fattigdom

Palais d'Egmont, Brussels,
Den 28. og 29. May , 2004

Organiseret med støtte fra
Den Europæiske Kommission
Anti- Fattigdoms Afdelingen, Den Offentlige Tjeneste for Social Sikkerhed , Belgien

Og med hjælp fra
The Europæiske Anti-Fattigdoms Netværk (EAPN)

EAPN
Rue du Congres 37-41
B 1000 Brussels

Trykte udgaver af denne rapport er tilgængelige på engelsk og fransk.
Elektroniske udgaver er tilgængelige på : bulgarsk, dansk, hollandsk, finsk, tysk, græsk, ungarsk, italiensk, polsk, portugisisk, spansk og svensk.

Rapporter kan hentes ned fra EAPN web siden www.eapn.org

Anderkendelse

Project koordinator: Micheline Gerondal
Forfatter til rapporten og undersøgelsen: Margo Gorman
Fotografier : Mathias Horemans

Forord af det irske formandskab

En af de store udfordringer der blev taget op af medlemsstaterne på det Europæiske Ministerråd i Lissabon i år 2000 var "at foretage afgørende indsatser for at udrydde fattigdommen" ved år 2010. Det overordnede langtidsmål er ikke blot at reducere fattigdommen, men at udrydde den. En afgørende indsats for at nå dette mål skal laves inden 2010. Dette kan ikke ske blot ved at forbedre de statslige foranstaltninger for fattige og socialt ekskluderede mennesker, men ved at foretage mere grundlæggende handlinger til at takle den fattigdom og sociale eksklusion, der fortsat eksisterer i Europa, og en beslutsom indsats for at fjerne den.

Gennem den åbne koordineringsmetode gør medlemsstaterne en fælles indsats for at imødekomme disse udfordringer via deres nationale handlingsplaner mod fattigdom og social eksklusion. I denne proces anerkendes det, at udryddelse af fattigdom ikke kun vedrører et statsligt tilsagn og forpligtigelse, men et samfundsmæssigt tilsagn, der inkluderer alle nøgle-tovholdere, hvilket medfører et behov for samråd.

Det er klart at mennesker, der kender til fattigdom er nøgle- tovholdere her. Det er dem, der har erfaring og lider under følgerne af fattigdom. Denne erfaring giver dem vigtige indsigter i årsagerne til fattigdom, hvordan man bedst udrydder den og hvad prioriteterne skal være.

Derfor har det irske formandskab været glad for at kunne fremme samråd på EU niveau med disse nøgle-tovholdere, ved at være vært for det Tredje Møde med mennesker, der lever i fattigdom, den 28.og 29. maj, 2004, med støtte fra den Europæiske Kommission og den belgiske regering og med hjælp fra Det Europæiske Anti-fattigdoms Netværk (EAPN).

Jeg vil gerne takke alle de medvirkende for deres store indsats i at organisere dette møde og især alle deltagerne, der har arbejdet så hårdt, for at det skulle blive en succes. Jeg ønsker at sige en særlig tak til deltagerne fra de nye medlemsstater. De har tilført diskussionerne en ny dimension, og vil helt klart sørge for at beslutningen om at udrydde fattigdom forbliver en topprioritet for EU

Mødets tema – "Aktiv deltagelse er en gade, der går i begge retninger" – satte fokus på, hvor vigtigt det er at regeringer på det nationale – og EU nivea aktivt engagerer sig med mennesker, der lever i fattigdom både med henblik på at tage fuldt hensyn til deres bekymringer og deres forslag til politiske foranstaltninger. Teksten fra den meddelelse det irske formandskab fremlagde for Ministerrådet den 1.- 2. juni, 2004, som genspejler udkommet af diskussionerne af dette emne, er medtaget i denne rapport.

Denne rapport er en udmærket beretning om konferencens fremgangsmåder, og det er vores håb at den vil være bredt tilgængelig for mennesker, der lever i fattigdom, samt for mennesker, der arbejder med dem, regeringer og alle andre nøgle-tovholdere i den Europæiske Union.

Jeg tager med glæde imod løftet fra Fru Marie-Jose JACOBS, Minister for Familie Anliggender, Social Solidaritet og Ungdom, Luxemborg, om at formandskabet under Luxemborg vil være vært

for mødet næste år. Dette vil være med til at sikre dets fortsættelse som en vigtig årlig begivenhed i kampen mod fattigdom og social eksklusion.

MARY COUGHLAN TD, Minister for Sociale og Familie Anliggender

Notabene: Siden dette møde er minister Coughlan overført til andre ministerielle ansvarsområder. Den nuværende minister for Sociale og Familie anliggender er Hr. Seamus Brennan, TD.

Indholdsfortegnelse

Del 1: Introduktion

Baggrund

Ordstyrerens overvejelser

Meddelelse fra det irske formandsskab til Ministerrådet, juni 2004

Del 2: Rapport fra Konferencen

Åbning af plenarmødet

Dele Erfaringer: Rapport fra arbejdsgrupperne

Dialog mellem deltagere og panel

Afsluttende bemærkninger

Overvejelser: Fra teori til Praksis

Del 3: Undersøgelse

Spørgeskema

Eksempler

Bilag I: Program

Bilag II: Liste over deltagerne

Del 1: Introduktion

Baggrund

På det Europæiske Rådsmøde i Lissabon (2000), blev man enige om at iværksætte en EU strategi med det formål at gøre en indsats for at udrydde fattigdommen i den Europæiske Unions lande i år 2010. Rådsmødet i Nice (December 2000), vedtog fælles målsætninger for denne strategi. Et af de vedtagne mål er at mobilisere alle aktører –inklusive mennesker i fattigdom- til at beskæftige sig med elementer fra denne strategi.

Som svar på dette, arrangerede det belgiske formandskab (2001) et europæisk møde med mennesker, der lever i fattigdom og eksklusion. Dette blev fulgt op af et lignende initiativ under det græske EU formandskab. Disse møder bekræftede hvor vigtigi det er med en af aktiv deltagelse af mennesker, der lever i fattigdom i denne processe og viste at denne deltagelse forbedrer standarden i beslutningstagninger og iværksættelseprocesser. Det irske formandskab (2004) fulgte op på disse processer, ved at organisere dette tredje møde med mennesker, der lever i fattigdom i EU landende, med støtte fra Den Europæiske Kommission og den belgiske regering. Det Europæiske Anti-fattigdoms Netværk (EAPN) har spillet en vigtig rolle i organiseringen af disse møder med teknisk assistance og logistik.

Dette tredje europæiske møde med mennesker, der lever i fattigdom, finder sted lige efter den officielle udvidelse af EU. Det er med glæde, at det irske formandskab, for første gang, byder delegationer fra de nye medlemsstater velkommen til dette møde. Denne udvikling har medført en vigtig mulighed for at udvikle nye bekendtskaber og for at inkludere ny viden og måder til at bekæmpe fattigdom og social udelukkelse på.

Meddelelsen fra det græske formandskab om Det Andet Europæiske Møde Med Mennesker, der Lever i Fattigdom, til Rådsmødet om Beskæftigelse og Sociale anliggender i juni 2003, indeholdt et forslag om at, "*Medlemslandene styrker deres bestræbelser på at fremme aktiv deltagelse på alle niveauer med fattige mennesker, og at udvikle strukturelle netværk*". Målet for det Tredje møde var:

> "At udvikle flere veje til at fremme en aktiv deltagelsen på alle niveauer af mennesker, der lever i fattigdom og eksklusion, og for at styrke eller udvikle de strukturelle netværk til at gøre en sådan deltagelse nemmere".

For at støtte dette mål, besluttede det irske formandskab, i samarbejde med Udvalget for Social Eksklusion og EAPN, at udarbejde en undersøgelse for at få mere information om, hvor meget støtte, der var for sådanne strukturelle netværk. Undersøgelsen søgte oplysninger om systemer, der inddrager en aktiv deltagelse af mennesker, der lever i fattigdom, og om disse havde været nyttige i udarbejdelsen af de Nationale Handlingsplaner om social indslusning, der er centrale for EUs Inklusions Strategi. Udvalgsmedlemmer af den Europæiske Unions Sociale Eksklusions

Program og det Europæiske Anti-Fattigdoms Netværk samordnede svarene på nationalt niveau. Resultaterne af denne undersøgelse findes i del 3 af denne rapport.

Før det tredje møde havde delegationer fra de forskellige lande mulighed for at mødes og forberede deres bidrag til det tredje møde. Dette gav mulighed for at udvikle spørgsmål og emner ud fra det lokale og nationale kendskab. Spørgsmålene og analyserne, der kom fra folk med et direkte kendskab til fattigdom og social udelukkelse, stimulerede til en dialog på højt niveau i det tredje møde.

Flertallet af deltagerne i konferencen var mennesker, der står ansigt til ansigt med fattigdommen og står uden for samfundet, og som er begyndt at arbejde med andre i et forsøg på at forbedre situationen for dem selv, familien og fællesskabet omkring dem. Andre deltagere var repræsentanter fra anti-fattigdoms netværk, NGOer og socialmedarbejdere. Også repræsentanter fra EU institutionerne og medlemmer fra Udvalget for Social Beskyttelse og Det Sociale Eksklusions Program var mødt talrigt frem.

Det europæiske møde med folk, der lever i fattigdom og eksklusion, er ikke en substitut for det arbejde, der udføres af de mange organisationer og netværk, der allerede eksisterer og forsvarer interesserne for mennesker, der lever i fattigdom og eksklusions. Det er derimod en erkendelse fra EU formandskabets side af, hvor vigtig "stemmen" fra folk, der lever i fattigdom og udelukkelse er, og en illustration af hvor vigtigt det er, at de er med i de strukturelle netværk, som gør deres deltagelse i samfundet nemmere.

Ordstyrerens Overvejelser

Det tredje Europæiske Møde med Fattige Mennesker, har bragt mennesker fra bunden af samfundet til toppen; fra marginalerne til centeret; fra boligblokke, lejre, herberger; baggårde, glemte landsbyer og ensomme steder til et palads, Palais d'Egmont, hvor europæiske statsmænd mødes. De repræsenterer, potentielt, en revolutionær proces. Dette tredje møde, i maj 2004, viste fremgang i forhold til de to tidligere, men også hvor meget mere, der stadig vil kunne forbedres.

Hvilke forventinger havde jeg? Jeg havde gjort mig nogle overvejelser over europas lange historie med fattigdom som en politisk sag: lovene om fattigdom; undersøgelser og forskning om fattigdom i slutningen af det nittende århundrede; den voksende velfærdsstat i midten af sidste århundrede; senere, konstateringer af fejltagelserne i velfærdsstaterne; genopdagelsen af fattigdommen i 1960erne, i de første år af den europæiske integration. Romtraktaten, som den europæiske integration startede op med, omtalte ikke fattigdom, eller social udstødelse, men den økonomiske nedtur og "kriserne i velfærdstaten" i 1970erne, gjorde det muligvis uundgåeligt, at EU måtte erkende emnet og gøre noget ved

I 1970erne var fattigdom kun på den nationale dagsorden i et par lande. Siden er den kommet på den nationale dagsorden i de fleste lande, og gennem årene er fattigdom, eller social udstødelse blevet en sag af større og større vigtighed på den europæiske dagsorden. Dette skyldes intiativet og vedholdenheden af nøgle figurer i centeret af det europæiske projekt. For EU-landene, og måske også for andre lande, har EU institutionerne spillet en vigtig rolle, ved at diskutere fattigdom og ved at gennemføre handlinger, der medfører en konstant, selvom en noget langsom fremgang.

De tre europæiske "fattigdomsprogrammer" var begyndelsen. I tidens ånd, - for det første og andet europæiske fattigdoms program, i 1970erne og 1980erne, - ser det ud til at byrden for forbedringer, i udstrakt grad blev lagt på lokal foretagsomhed og fattige folk selv. Problemet blev anskuet som manglende koordinering (af national og lokal politik og ydelser); løsningen var mobilisering på lokalplanet, med aktiv deltagelse af fattige mennesker; omkostningerne var moderate bevillinger. Senere i 1980erne forandredes tænkemåden ved opdagelsen af "ny fattigdom", en trussel mod de mere udsatte i det velstillede flertal, og erkendelsen af, at der var en social bagside i gennemførelsen af det indre marked og den industrielle reorganisering. Året 1989 var en politisk skillelinje i central- og østeuropa: i et historisk øjeblik vandt "folke magt" over statskontrollen. Det år var også skillelinjen for social politik i Europa. 'Social eksklusion' hed den nye terminologi, og rampelyset svang over på de nationale politikker, og deres manglende evne til at forhindre social eksklusion. I Fattigdom III, det tredje EU program, var idealet om aktiv deltagelse af fattige mennesker vedholdt, men vægten skiftede rollen til statskontorer på de regionale og lokale niveauer, og på hvordan de kunne og skulle, sammen med deres sociale partnere, arbejde på at koordinerede og effektivisere handlinger for at bekæmpe social eksklusion. Fokus var nu på staterne.

I fodsporet på Fattigdom III fulgte en lakune: EU's kompetance til at tage fat på fattigdoms problemet var udfordret. Problemet blev løst da Amsterdam Traktaten i 1997 formelt gav tilladelse til at Europarådet kunne opfordre til et samarbejde mellem medlemsstaterne om "social eksklusion". Dette åbnede vejen for vedtagelsen på Rådsmødet i Lissabon 2000, om målet for en afgørende påvirkning på udryddelsen af fattigdom og større sociale sammenhæng, og for Rådsmødet i Nice, senere det år, at vedtage et nyt politisk initiativ (NAPs/inclusion) som drivkraft til alle medlemsstater, om at indføre proaktive, planlagte og omfattende politikker til at takle social indslusning. Det følgende år, 2001, markerede begyndelsen af denne EU- omfattende proces. I det selvsamme år fandt det første Europæiske Møde med Mennesker, der lever i Fattigdom sted.

Så i løbet af de sidste tredive år har "fattige mennesker" i de europæiske lande bevæget sig fra at være *objekter*, og deltagere i lokalt baserede fattigdoms projekter, til at være *subjekter* og ligestillede deltagere i EU-konferencer om national og europæisk politik med hensyn til fattigdom.

Det var en ære for mig at være ordstyrer for Det Tredje Europæiske Møde med Fattige Mennesker. Det var en ære at arbejde, før, under og efter mødet med det irske formandskab og med det gæve EAPN-ledte planlægningsudvalg, der gjorde sig stor umage for at arrangere alt så godt som muligt for deltagerne. Det var en ære at møde ministrene fra Irland, Belgien og Luxemborg og tjenestemænd fra Kommissionen, der viste deres personlige engagement til samråd og dialog om fattigdom på det europæiske plan Det var en særlig ære at møde deltagerne. De delte med hinanden, med arrangørerne og specielle gæster, deres erfaringer og deres bekymringer, hvad de har lidt og hvad de har lært, hvad de kan lære os og hvad resten af os kan lære af dem om fattigdom, og hvad der kan og skal gøres ved den.

For mit vedkommende var der tre hovedtemaer på dette møde, der hver især repræsenterede den fremgang, der allerede er opnået, løfter, der stadig skal opfyldes. De udgør tre handlingsnivauer:

1) Gyldigheden af erfaringerne og synspunkter fra mennesker, der lever i fattigdom:

   Personlig Erfaring af Fattigdom: Selv de bedste intentioner og de bedst oplyste politikere kan ikke gøre sig noget håb om at udvikle politikker, programmer og praksis til at bekæmpe fattigdom og social eksklusion, hvis de ikke ved hvad det betyder at være fattig: de eneste, der kan fortælle dem det, er mennesker, der selv er fattige. Disse Eruropæiske Møder med Fattige Mennesker viser, at det kan lade sig gøre. På dette sidste møde har vi hørt mange levende fortællinger om fattigdommens mange aspekter, som den opleves i dag. Der er altid nye emner. Blandt de nævnte var konsekvenserne af åbne markeder og ufølsomme myndigheder i offentlige tjenester, som vand og elekricitet. Manglende adgang til informations teknologi er en ny form for fattigdom for børn. Vi har også hørt om kidnapning og udnyttelse af unge over grænserne, som er et nyt og ondt europæisk marked med mennesker. Og der var mange "gode nyheder", historier om initiativer fattige mennesker og deres partnere gennemfører, som respekterer deres rettigheder og valg.

   2) de formelle arrangementer for deltagelse af fattige folk i udfærdigelsen af politik på det nationale niveau:

   Samråd på Nationalt Niveau: den fremragende undersøgelse, der er inkluderet i denne rapport, viser at der er stor variation i systemerne til at fremme aktiv deltagelse af "fattige

mennesker" i udfærdigelsen af politik på det nationale niveau. De tilstedeværende ministre kunne rapportere om initiativer i deres eget land, der var udfærdiget for at gøre staten i stand til at høre stemmerne fra bunden af samfundet. De budskaber der kom op kan bruges i den nationale planlægning, og kan så igen tages op til diskussion og til vedtagelser på europæiske rådsmøder. Terminologien og de rådgivende systemer varierer fra land til land. I Irland og i Belgien er der "partnerskabs aftaler" i hvilke organisationer af og for de fattige, tager plads sammen med de oprindelige "sociale partnere"; i Luxemborg har NGOerne vundet retten til at deltage i *Conceil Superieur (Det Høje Råd)*; i Frankrig, er der siden 1998 et *Conseil National de Lutte contre les Exclusions* (Det Nationale Råd for Kampen mod Eksklusion) og i år blev en meddelelse til offentligheden om kampen mod eksklusion inkluderet i den franske Nationale Handlindlingsplan; i Danmark er der et "Råd for Udsatte Grupper". Mange flere lande kunne efterligne disse initiativer.

Imidlertid var alle disse samrådssystemer et problem for deltagerne i mødet. Sommetider tjener forbrugersamråd de velstilledes behov, men ikke de fattiges; selv samråd om social beskyttelse kan resultere i forbedringer af de stærkeres interesser i stedet for de dårligst stilledes. I hvilken udstrækning kan individuelle fattige mennesker blive hørt uden om de organisationer, der arbejder med fattigdomsproblemer? Og hvor meget tolerance er der for dem, der leder kampagner og "balladamagerne", selv når de arbejder for en retfærdig sag?

Lige meget hvad, så giver de nationale kommunikations- og samrådssystemer og forbindelserne til de nationale regeringer et middel for mennesker, der lever i fattigdom til at komme i kontakt med de europæiske politiske planlægnings systemer. Regeringerne er hovedaktørerne på den europæiske scene.

3) Behovet for yderligere handlinger på EU niveauet:

EU aktioner: Som jeg har antydet ovenfor, har EU institutionernes rolle, eller ihvertfald dem, der har noget at gøre med sociale anliggender, været troværdige og progressive, hvad angår fattigdom, og har haft en indflydelse på det nationale plan. Europæiske initiativer vedrørende social eksklusion er tilladt i de eksisterende traktater, og er medtaget i udkastet til den Europæiske forfatning. Den "åbne koordineringsmetode", som bliver brugt i relation til de Nationale Handlingsplaner om Inklusion, er allerede begyndt at give gevinst i hele Europa. Men – og dette er et meget stort men – EU's hoved interesser er økonomiske interesser og som tingene står, indtager sociale interesser en anden plads. Derfor er ikke kun fattige mennesker i en ufordelagtig situation, men også socialministre, både på det nationale og EU niveau, opererer under ufordelagtige omstændigheder. Til trods for anspændtheden mellem politik og sociale bevægelser, må politkere og kampagneledere eksistere side om side. Det er derfor i de fattiges interesse, at regeringsmedlemmer, der tager sig af spørgmål om fattigdom, bliver styrket i deres strid med ministre, der er ansvarlige for andre områder. Det er dette, der gør social reformer til sådan en kompliceret affære: de, der laver politiske reformer, er fanget i midten. Ministrene, der deltog i vores møde, lovede at overbringe budskaberne fra mødet til det Europæiske Råd og at lægge pres på yderligere forbedringer i deres egen regering og også i Rådet.

Vi må håbe, at jo mere traffik der er på denne "gade, der går i begge retninger" med rådgivningsmøder om politik og dikussioner om fattigdom, des mere kan de, der ser ud til at gå i

modsat retning, gøre fælles sag. Hvis det sker, kan vi se frem til flere Europæiske Møder med Mennesker, der Lever i Fattigdom.

Séamus Ó Cinnéid, Jean Monnet Professor of European Social Policy, National University of Ireland, Maynooth

Meddelelse fra det irske formandskab til Ministerrådet. Juni 2004

Det irske formandskab organiserede det 3. Europæiske Møde med Mennesker, der Lever i Fattigdom, i Bruxelles den 28. og 29. maj, 2004, med støtte fra Den Europæiske Kommission, og i samarbejde med Den Belgiske Regering og Det Europæiske Ant-Fattigsoms Netværk. De følgende nøglebudskaber var et resultat af mødet:

Aktiv deltagelse af mennesker, der lever i fattigdom finder sted, og udvikler sig i takt med de anstrengelser medlemsstaterne gør sig for at nå Lissabon målene, om at yde afgørende indsatser for udryddelsen af fattigdom og opnå en større social sammenhæng. Der er mange eksempler på en sådan god praksis i medlemsstaterne.

Prioriteten er nu at gøre processen bredere og dybere:

1. Gennemførelsen og den videre udvikling af de Nationale Handlingsplaner for social indslusning er en central del af denne proces. Disse planer har været meget effektive til at holde emnet om udryddelse af fattigdom på toppen af den politiske dagsorden, både på nationalt- og EU niveau, og har virkelig sat fart i deltagelsen af alle tovholdere. Mennesker, der lever i fattigdom er nøgle-tovholdere og skal medvirke i processen.

2. For at deltagelse kan være effektiv, må den være godt organiseret og have gode midler til rådighed. Den repræsenterer en social nøgleinvestering ved det bidrag den giver til at nå målene for NAPs/inklusion og større social sammenhæng.

3. Aktiv deltagelse går i begge retninger. Gensidighed fra regeringens side er essentiel. Den fordrer åbenhed og effektive handlinger for gradvis at imødegå de valgte udfordringer. Dette bør medføre deltagelse i overvågning og evaluering af gennemførelsen af Planerne, anvendelsen af indikatorer til at måle fremskridtet på nationalt niveau, og sammenligninger med andre medlemsstater. Udveksling af information, erfaring og den bedste praksis de 25 medlemslande imellem, er et nøgle element i den åbne koordination, ikke blot for regeringerne, men for alle tovholdere, især de, der lever i fattigdom. De har brug for at vide, hvad der er muligt i forhold til at udrydde fatigdom, ved at få oplysninger om, hvad andre medlemsstater er nået frem til, set i forhold til økonomiske- og andre omstændigheder. I den foreslåede moderniseringsproces bør der lægges vægt på ikke at formindske, men forbedre effektiviteten af en sådan politisk udveksling.

4. Årsagerne til fattigdom er komplekse og varierede. Meningerne fra alle de forskellige grupper, der kender til fattigdom må høres. De grupper, som konferencen udpegede, som dem der har mest brug for særlig støtte, inkluderede immigranter og etniske minoriteter, ofre for menneskehandel- især børn, mennesker, der lever i dårlige boliger, de hjemløse, mennesker, der lever med handikap, og familier, hvor der kun er en forsørger.

5. Fattigdommens mange facetter, har brug for medvirken fra en række ministre, inklusive dem, der er ansvarlige for sundhed, uddannelse, bolig, justits og finanser.

6. For mange er den største grund til fattigdom diskrimination. Mennesker, der lever i fattigdom, kender grundene til denne diskrimination og måder til at gøre en ende på den. Deres medvirken til, hvorledes diskrimination kan bekæmpes, bør fremmes og opmuntres.

Det irske formandskab noterede sig de meninger, der udtrykte at:

- Medlemsstaterne
  Bør udbygge den aktive deltagelse på alle niveauer, med mennesker, der lever i fattigdom, i partnerskab med alle de andre tovholdere, i arbejdet med at klare udfordringen til at yde en afgørende indsats for at udrydde fattigdom og opnå større social sammenhæng.

- Medlemsstaterne og Kommissionen
  Bør sikre at mennesker, der lever i fattigdom bliver inddraget på en meningsfuld måde i kontrollen og evalueringen af gennemførelsen af NAPs/Inc, og i forberedelserne af fremtidige planer. Behovet for effektivt at fremme denne deltagelse må tages med i effektiviseringen af den åbne koordinerings proces, specielt med hensyn til NAPs/Inc.

- Den Europæiske Kommission
  Bør sikre, at fattige menneskers interesser er fuldt medtaget i debatten om de Strukturelle Fondes fremtid, og på den næste dagsorden for social politik.

  Det irske formandskab glæder sig over Luxemborgs løfte, om at sørge for, at et møde af denne type kan finde sted i Bruxelles under dets formandskab i 2005. Man skal hermed gentage det græske formandskabs forslag til Ministerrådet i 2003 om, at Den Europæiske Kommission og de successive EU formandskaber sørger for organiseringen af disse møder, som en del af det årlige arbejdsprogram (ligesom det årlige Rundbord).

Del 2: Rapport fra Konferencen

Plenarrmødets åbning

Ordstyrer:
Professor. Seamus O' Cinneide, University of Maynooth, Ireland

- Mr Gerry Mangan, Repræsentant for det Irske Formandsskab
- Minister Maria Arena, Minister for Social Integration, Storby politik, Lige Rettigheder og Offentlig Funktion, Belgien
- Madame Marie-Josée Jacobs, Minister for Familie Anliggender, Social Solidaritet og Ungdom, Luxemborg
- Madame Odile Quintin, General Direktør for Beskæftigelse og Sociale Anliggender, Den Europæiske Kommission
- Madame Isabelle Leborgne, Foreningen International Økonomisk og Social Partner Aktion. Deltager i det andet møde

Ordstyreren, Professor Seamus O'Cinneide, åbnede det Tredje Møde på det irske præsidentskab's vegne. Han mindede forsamlingen om Europas lange historie i fattigdoms bekæmpelse.

"*Det er let at blive kynisk i forhold til et socialt engageret Europa, når hovedvægten er lagt på økonomien på det globale marked, men i 30 år har Europa også været opmærksom på fattigdom, og har sørget for, at der foregår visse ting for at imødegå denne fattigdom i Europa*."

Han bød hovedtalerne og alle deltagerne velkommen med en opfordring om, at indgå i åbne dialoger og frugtbare udvekslinger i de følgende dage.

Hr. Gerry Mangan, Repræsentant for det irske formandsskab, bød deltagerne velkomne på vegne af Minister Mary Coughlan, T.D., Minister for Sociale og Familie Anliggender, der havde bedt ham om at overbringe hendes bedste ønsker for mødet; at hun så frem til at deltage i mødet senere, især i de afsluttende diskussioner, og hendes engagement i målet om at gøre en afgørende indsats for at udrydde fattigdom ved år 2010, som besluttet af det Europæiske Råd. Siden den 1. maj 2004 er dette mål delt med de 10 nye medlemsstater og Hr. Mangan udbragte en særlig velkomst til repræsentanterne fra de nye medlemsstater. På ministerens vegne, fortsatte han med at sige:

"De Nationale Handlingsplaner for Social Inklusion, som er ved at blive iværksat, viser kompleksiteten i arbejdet med at udrydde fattigdom, der ikke blot har en enkelt grund eller en enkelt løsning, og som har behov for et engageret svar, ikke blot fra regeringer, men fra hele samfundet. Min erfaring med at udvikle NAPs/incl i Irland, har vist hvor mange forskellige grupper,

der er brug for til at udvikle og gennemføre planerne. Disse inkluderer akademikere og eksperter til at analysere grunde og mulige løsninger, sociale partnere fra arbejdsgiver og fagforeninger og støtte fra civilsamfundet. Støtten fra NGOer, der arbejder med mennesker, der lever i fattigdom er især vigtig, da de har en særlig indsigt i emnet. EAPN er en god repræsentant for disse grupper. Også regerings lederskab er nødvendigt, specielt fra ministerierne for sociale anliggender; fulgt af den internationale solidaritet og støtten fra den Europæiske Union og den Europæiske Kommission. Men først og fremmest har vi brug for engagementet af mennesker, der lever i fattigdom, som ved hvad det betyder at at være fattig, som kender grunden til den fattigdom de lever i, og som ved hvilke løsninger, der vil kunne udrydde fattigdommen og gøre dem i stand til at opnå den levestandard vi andre tager for givet. Det er derfor dette møde er så vigtig en del af engagementet i processen . Vi står især i gæld til Belgien for deres vedholdende engagement og støtte til denne proces. Det irske formandskab er glad for, at kunne sikre at processen fortsætter. Hvis vi virkelig skal udrydde fattigdom, må vi lytte til de mennesker, der kender til den. Minister Mary Coughlan, ser frem til at kunne rapportere udkommet af mødet til sine ministerkolleger og håber at kunne overbringe et klart, stærkt budskab til dem.

Minister Marie Arena fastslog det Tredje Møde som vigtigt i deltagelsesprocessen, der skal være bæredygtig og følsom for behov og forhåbninger.

"*Dette Tredje møde er et signal om behovet for et årligt arrangement. Fattigdom eksisterer stadig i mange forskellige former, som det klart fremgår af statistikkerne. Der er fattigdom i forhold til midler, men også med hensyn til adgang til uddannelser i nye former for teknologi".*

En del ting bliver gennemført via de Nationale Handlingsplaner for Social Inklusion, og de må forstærkes. Et socialt Europa er ikke en abstrakt kladde; det er en kamp på en masse forskellige niveauer, der må synliggøres. For at synliggøre dette arbejde er det nødvendigt at vise, hvordan et socialt Europa fungerer, og at snakke med. Der skal foregå en kommunikation, der er i kontakt med græsrødderne. Vi må sikre os, at der i et socialt Europa findes et solidt socialt sikkerhedssystem, der sørger for en plads i samfundet til alle.

Når vi har problemer med at nå Lissabon målene, er der nogle der siger at vi bør opgive kampen. Jeg siger at vi må forny og forstærke vore anstrengelser. Vi må gøre mere end hjælpe folk ud af fattigdom, vi må sørge for at de ikke bliver fattige. Forbindelser til andre ministerier på nationalt plan, som for eksempel forbindelsen til Ministeriet for Lige Rettigheder i Belgien, er også et vigtigt element for fremgang."

Minister Maria Arena lykønskede arrangørerne for åbenheden i dialogen på dette Tredje Møde og så frem til at høre budskaberne til Rådsmødet. Hun fremhævede den vigtige rolle deltagerne havde i at tage disse budskaber med tilbage til hvert af de lande, der var repræsenteret

Minister Jacobs åbnede sin tale med at sige, at det var en ære at deltage i dette Tredje Møde. Hun henviste til rapporten fra det Andet Møde, der beskrev deltager processen som en process, der krævede virkelig kapacitet af beslutningstagerne til at lytte. Minister Jacobs fremlagde to af sine egne meninger om værdierne i "at lytte" og " at møde" .

- "Man lytter meget bedre, når den du taler med ser dig direkte i øjnene"

- Kvaliteten af politik øges, når man inddrager ekspertisen fra dem, der er direkte berørt af den

”Som minister for Social Solidaritet, har jeg altid møder med de personer, der er direkte berørt af den politik jeg er ansvarlig for. Selvfølgelig er det lettere at mødes i et land på størrelse med Luxemborg”.

Minister Jacobs fortsatte med at pege på nogle nøgle principper illustreret ved eksempler:

“I vore dages samfund er social politik, især politik om inklusion, ikke længere baseret på et princip om velgørenhed, men om tværgående forpligtigelser. Samfundets ansvar, om at give adgang for alle til en ordentlig levestandard, bør modsvares af et individuelt ansvar om at tage de nødvendige skridt for at realisere denne adgang. Princippet om gensidigt ansvar giver værdighed til mennesker, der er berøvet alt: det giver dem status som aktører, og ikke blot som modtagere af hjælp. Rapporten, der blev udgivet fra Det Andet Møde viser dette meget klart, når den fastslår :

‘Deltagelse er en ret ikke en gunst’

Ved dette punkt vil jeg gerne minde om én af konklusionerne fra Rådsmødet i marts 2004, som synes at være specielt vigtig for mødet her i dag. Det Europæiske Råd opfordrer medlemsstaterne til at danne – “ Partnerskaber for Reformer”. Disse partnerskaber skal inddrage civilsamfundet til at fremme politikker, der tager Lissabon strategien fremad. På det social politiske område bør disse partnerskaber gøre alt hvad de kan, for at styrke det aktive engagement af borgerne i opbygningen af et socialt Europa. Hvis det Europæiske Råds opfordring bliver fulgt, vil sådanne partnerskaber blive organiseret på nationalt niveau i alle medlemsstater. Jeg er sikker på at disse partnerskaber vil interessere jer!

Et partnerskab mellem alle aktører medfører den aktive deltagelse af alle borgere – det betyder jer. Hvis I vil tillade mig at bruge et eksempel fra Luxemborg. Den 6. maj, 2004 blev en ny lov vedtaget, som giver NGOer, der kæmper mod fattigdom og social udelukkelse, retten til at være medlemmer af det Høje Råd (Conseil Supérieur), der er politisk rådgivende. Dette symboliserer et skift i politikken mod en bredere deltagelse af civilsamfundet i den politiske rådgivning.

Selvfølgelig kan dette første skridt, der indrager aktiv deltagelse af fattige mennesker gennem de organisationer, der repræsenterer dem, skuffe dem, der forlanger direkte deltagelse. Mit svar til dem er en påmindelse om, at vore demokratier er organiseret på en repræsentativ måde. De organisationer, der repræsenterer fattige folk, er de “Allierede” som bygger broer mellem fattige mennesker og de civile myndigheder. Myndighederne i Luxemborg er godt disponeret til at tage imod deres budskaber.

Jeg ønsker jer et udbytterigt arbejde og vil ved samme lejlighed afgive et løfte for fremtiden. Luxemborg vil med glæde organisere det Fjerde Møde under dets formandskab i ånden af støtte og samarbejde i lighed med dette Tredje Møde, og i samarbejde med EAPN, den belgiske regering og den Europæiske Kommission..

Fru Quintin begyndte med at sige, at det Tredje Møde symboliserede Unionens forpligtigelse til at udrydde fattigdom, som er en af de største udfordringer det sociale sikringssystem står ansigt til

ansigt med, og som viser, at den europæiske måde at reformere disse systemer på, berører alle områder af social beskyttelse. Men denne reform kan kun blive en succes hvis folk, der lever i fattigdom deltager aktivt i kampen mod at være lukket ude. Et socialt Europa må være til fordel for alle, både med hensyn til at skabe arbejde og kæmpe mod udelukkelse. Det ville være nonsens hvis det kun var til for forretningsfolk og politikere.
Siden Europa i december 2000 besluttede at koordinere national politik i kampen mod udelukkelse, har det vedtaget et vigtigt mål: inddragelsen og mobiliseringen af alle aktører, begyndende med mennesker, der lever fattigdomslignende situationer. Pagten af de Fundamentale Rettigheder, erklærer retten for alle til at leve i værdighed med tilstrækkelige midler og bolig, men også retten til sygesikringssystemer og uddannelse. Inddragelsen af folk, der medvirker i kampen mod fattigdom , specielt på lokalt nivea, er en logisk konsekvens af denne ret til værdighed..

Den tid hvor politik blev udviklet af nogle få statstjenestemænd, som "vidste", hvad der var bedst, er ændret. I dag er stemmerne fra de berørte folk blevet vigtigere for de politiske beslutninger. Et eksempel på dette blev givet i det første seminar om Sammenligningen af Erfaringer på området for social inklusion, som fandt sted sidste april i Stockholm, Sverige. Den viste, at planer udarbejdet af lokal foreninger, var et vigtigt element i de lokale strategier i kampen mod social udelukkelse. Men meget mere mangler at blive sat på plads. Strukturerede måder, der sikrer deltagelsen af folk, der kender til fattigdom. Det er imidlertid opmuntrende, at adskillige lande, siden forberedelserne til de "2003 Nationale Handlingsplaner", har forstærket deltagelsen af mennesker, der står uden for samfundet og samråd med de NGOer, der repræsenterer dem.

Men, der er stadig er en tendens til at nogle af de Nationale Handlingsplaner blot er beskrivende rapporter, i stedet for strategiske handlingsplaner. 2003 planerne viser, at mange medlemsstater er parate til at forstærke kampen mod udelukkelse på en mere integreret måde, med mere ambitiøse mål. Desuden er det lykkes for nogle at nedbringe antallet af mennesker i langtids- fattigdoms situationer.

Den økonomiske nedtur og stigningen i arbejdsløsheden i nogle lande, har ført til at et større antal af mennesker risikerer at blive fattige, specielt i udsatte grupper. Mentale sundhedsproblemer, alkoholisme og afhængighed af narkotika fortsætter med at give ar og gøre vore samfund svagere. Disse lokal situationer retfærdiggør integrationen af kampen imod udelukkelse i en mere global ramme, hvor moderniseringen og reformen af sociale beskyttelsessystemer bliver kombinerede med en arbejdsmåde, der er direkte rettet mod de grupper, der står ansigt til ansigt med de største vanskeligheder. På europæisk plan er processen med at integrere eller efffektivisere de fælles mål for en reform af pensions systemer, kampen mod udelukkelse, og en modernisering af sundhedssystemet begyndt og vil blive færdiggjort i 2006.

De 10 nye medlemsstater vil fremlægge deres første Nationale Handlingsplaner i slutningen af juli, og takket være dette møde, kan disse "handlingsplaner" blive tættere knyttet til fattige folks fundamentale behov. I de nye medlemsstater, hvor civilsamfundet ofte, stadig ikke, er tilstrækkeligt struktureret og udviklet, bør forarbejdelsen af de første "handlingsplaner" opfordre dem, der udarbejder politik, til at være mere ambitiøse. De foregående møder har vist hvor vigtigt det er at have tilstrækkelige financielle og menneskelige hjælpekilder til at sikre deltagelsen af mennesker, der lever i fattgidom. Men, det er også vigtigt at give den nødvendige tid til denne deltagelse, og til at bygge gensidig tiltro og respekt mellem de forskellige aktører.

Vi håber at NGOerne vil blive stimulerede af denne proces, som kræver at vi alle reflekterer over strategierne for kampen mod udelukkelse, at sætte mål og at medvirke til deres gennemførelse. Den europæiske strategi imod social udelukkelse forpligtiger os til at tage det næste skridt. Civilsamfunds organisationer kan ikke kun være en proteststyrke. I en tid hvor projektet for Unionens nye forfatning gør social politik til en af de tre søjler i det eruropæiske demokrati, bør de blive aktører i udviklingen af social politik.

Fru Leborgne begyndte sit budskab fra deltagerne i det Andet Møde af Mennesker, der lever i Fattigdom, med en hilsen til de 10 nye medlemsstater, om at de medbringer en bølge af optimisme og udfordringer for det nye Europa af 25. I de andre 15 medlemsstater er de nationale handlingsplaner allerede på evalueringsstadiet. Det Tredje Møde bringer os ind på et nyt territorium, men er også baseret på de to tidligere møder.

"På det sidste møde kunne vi notere os vores manglende kendskab til det væsentlige i de Nationale Handlingsplaner om Inklusion, som var et ukendt redskab for mange af os. Vi lærte hvorledes man opnår en vis distance, som tillader et analytisk niveau, samtidig med at vi fortsatte med at udføre vores pligt til at komme med vidnesudsagn til disse møder, på trods af mange problemer".

Jeg har et stærkt minde om denne vilje til at holde ud, at opdage, at forstå hvorledes aktiv deltagelse fungerer, og til at tilegne sig de nødvendige redskaber og måder til at lave det effektivt på i kampen mod fattigdom. I den afsluttende samling sidste år, var vi stolte og stærke efter et arbejde udført med værdighed, lidelse og klarhed, men samtidig meget bevidste om det arbejde, der stadig lå foran os

Det gik op for os at vores arbejde ikke bare var noget "mellem os selv" men måtte integreres i det arbejde, der foregik i hver eneste medlemsstat, og i sammenhæng med et socialt europa. Vi inviterede politiske og økonomiske partnere til at engagere sig sammen med os, på et nyt dialogniveau. Medlemmer af denne samling medbringer fattigdom som selvoplevet. Vi har en rolle at spille i et "deltager" demokrati. Ved at organisere og strukturere oplysninger og forslag fra dette Tredje Møde vil vi være i stand til at etablere det nødvendige partnerskab med de europæiske iværksættere af politik og med politikere i hver enkelt medlemsstat.

Dette er opmuntrende tegn. I slutningen af juni organiserede ministeren for kampen mod usikkerhed og eksklusion i mit land, Frankrig, en national konference om kampen mod eksklusion og for inddragelse. Fire arbejdsgrupper med de følgende temaer gik forud for det :

1. At være aktør i et projekt
2. Adgang til rettigheder
3. Hjemløshed
4. Husly

Regeringen lovede at udsende en meddelelse til offentligheden om kampen mod eksklusion, og dette var inkluderet i den franske Nationale Handlingsplan. Disse eksempler er typiske for mange andre medlemsstater og repræsenterer de positive effekter af aktiv deltagelse, der har sine rødder på det lokale niveau.

Jeg vil gerne forlade jer med et budskab af håb, især for de nytilkomne:
Hr. Monet, Europas grundlæggende fader, sagde, " Vi bringer ikke stater sammen, vi forener mennesker".

Før arbejdsgrupperne begynder vil jeg gerne gentage takken til EAPN, dens formand og hele holdet for det hårde arbejde de har lagt i at organisere disse møder. EAPN viser fattigdommens levende ansigt i Europa. Jeg vil også gerne takke det irske formandskab for dets støtte og for ånden af partnerskab fra de politiske repræsentanter, der deltager. Jeg ønsker at takke oversætterne for deres vigtige rolle i at hjælpe os med at forstå hinanden. Endelig ønkser jeg at byde hver enkelt af jer velkommen. Hver af jer er en repræsentant for jeres land, og det er jeg sikker på at I er stolte af".

Udveksle Erfaringer: rapporter fra arbejdsgrupperne

1. Blå arbejdsgruppe

Ordstyrer: Peter Kelly, Scottish Poverty Alliance,
Rapportør: Danielle Dierckx, Belgien
Vejleder: Geza Gosztonyi, Ungarn

1.1 Deltagelsesprocesser:

Denne arbejdsgruppe undersøgte omhyggeligt deltagelsesprocesser, især på det lokale og nationale niveau. Forbindelsen mellem social og økonomisk diskrimination blev udforsket gennem udveksling af erfaringer.

Forbindelser mellem social og økonomisk diskrimination
"Vi beder bare om vore rettigheder. At have en tilladelse betyder ikke at have rettigheder. Før EU eksisterede, rejste Roma folket rundt i områderne og vi havde færre problemer end vi har nu". Deltager fra Italien
"Tingene bliver værre og lovgivningen strammes. Jeg tvivler på en udvikling af lovgivningen. Vi føler os lukket ude og forkastede. Når et land akcepterer indvandrere er det kun for at udnytte dem. Deltager fra Spanien.
"Jeg arbejder med Roma folket i Spanien. Vi er en etnisk minoritet i Europa og vi er forkastede på alle måder, økonomisk, socialt og kulturelt. Efter EUs udvidelse vil vi være en stor minoritet. Deltager fra Spanien
"Jeg har siddet i fængsel i 20 år. Det er vanskeligt at deltage i det nuværende samfund. Sommetider er jeg helt fortabt. Nu arbejder jeg med tidligere straffede om, hvordan man bliver integreret i samfundet. Man skal ikke kun bede regeringen om ting. Vi skal også arbejde med emnet information. Vi har at gøre med tidligere straffede og narkomaner, men de er først og fremmest mennesker. Vi skal først lave lobby arbejde på det laveste administrative niveau. Statstjenestemænd skal forstå folket, og hvor vigtig aktiv deltagelse er." Deltager fra Italien

Et af de nøgleområder der kom ud af diskussionen, der var baseret på deltagerne i arbejdsgruppens direkte erfaringer, var mangel på lige deltagelse. Mangelen af politisk indflydelse er mest udpræget med hensyn til asylansøgere, flygtninge, fremmedarbejdere, og folk fra etniske minoritets grupper. At forsømme de europæiske minoriteters aktive deltagelse, for eksempel de 12 millioner indfødte Roma folk, er en stor barriere for fremskridt. Arbejdsgruppen analyserede hvorledes menneskr, der lever i fattigdom og udelukkelse ikke kun er udelukket fra poltik. De, der er udsat for ekstrem diskrimination for eksempel, har større sandsynlighed for at ende op i fængsel. Arbejdsgruppen forstsatte sit arbejde med at undersøge forbindelserne mellem diskrimination og større deltagelse i civilsamfundet, opresumeret med ordene fra en af deltagerne i en sætning – "Vi har ret til at eksistere og ret til borgerskab, men disse rettigheder er ikke afspejlet i

hverdagen". Et eksempel på god praksis fra Spanien, viste hvorledes kampagner kan bringe folk sammen og hjælpe dem med at overkomme deres frustrationer.

Eksempel på god praksis fra Spanien
"Aqui vivo; aqui voto" (Her bor jeg, her stemmer jeg) Vores kampagne omfattede forskellige aktiviteter, der forlangte: ▪ Forandring i lovgivningen ▪ Fuld deltagelse af udlændinge, legalt bosiddende i landet , Vi satte udlændingene og politikere i kontakt med hinanden og organiserede hemmelige afstemninger. Sagen blev synliggjort via medierne med overskrifter som "6000 indvandrere benægtet retten til at stemme".

1.2 Et eksempel på politik om deltagelse fra Finland

Forbindelserne mellem anti-fattigdom og anti-diskriminations tiltag, og bredere deltagelse i civilsamfundet fortsatte med diskussionen om resultaterne af undersøgelsen om strukturelle systemer. Et eksempel på en struktur til at fremme deltagelse, fra Finland, blev brugt til at sætte fokus på diskussionen.

I Finland har regeringen forbundet anti-fattigdoms tiltag og udviklingen af civilsamfundet i regeringens politiske program om civil deltagelse, som er et af fire politiske programmer, der dækker perioden fra 2003 - 2007. Dette er et nationalt projekt om demokrati og er startet op for at opmuntre til civil deltagelse og forstærke et fungerende demokrati. Målet er at forbedre valg deltagelse og give mere undervisning om demokrati, men også at styrke det repræsentative demokrati. Der vil blive lagt speciel vægt på at integrere mindre uddannede, lav-indkomst unge mennesker, som allerede er, eller risikerer at blive socialt udelukkede fra samfundet.

Maija Pulli, Työttömien Valtakunnallinen Yhteistoimintajärjestö (TVY) –Den Nationale Kooperative Organisation af Arbejdsløse i Finland- præsenterede nogle af problemerne omkring gennemførelsen af dette politiske program. Nye muligheder, som for eksempel at bruge informations og kommunikations teknologi i form af digitalt TV, står ikke til rådighed for folk uden penge. Regeringen snakker om nye udfordringer; de ønsker at debattere med borgerne; de ønsker at forhøje valgdeltagelsen og medlemsskaber i partierne. De søger efter nye former for aktiv deltagelse: fra lokalt til globalt. Der foregår undervisning i og udviklingsarbejde om borgerskab. Alligevel er der fare for at ,"de bruger smukke ord, men dette er blot ord". Konkrete og synlige handlinger må dukke op hvis denne politik skal blive en success.

1.3 Udvidelsen af EU

Potentialet ved at forbinde anti-fattigdoms dagsordenen med tiltag for at øge engagementet fra civilsamfundet er blevet forstærket med de nye muligheder ved EU udvidelsen. Der er behov for dyberegående analyser og et klart handlingsprogram, idet især de nye medlemsstater er skuffede over den manglende fart i forandringerne.

Erfaring med strukturer og organisering
"Folk i Bulgarien er skuffede over stigningen i fattigdom og mangelen på fremskridt i aktiv deltagelse. Det største fremskridt har været at blive medlem af EAPN". Deltager fra Bulgarien
"Vi forstærker netværkerne ved at repræsentere fattige mennesker i udvalg, for eksempel om bruger-rettigheder. Da jeg var medlem af et sådant udvalg, indsamlede jeg en masse oplysninger og gav dem videre til andre mødre. Det er en måde at repræsentere os selv på". Deltager fra Frankrig
"Vi forstærker den aktive deltagelse, ved at arbejde i mindre grupper. I vores netværk har vi ti. Masser af deltagerne stod uden for samfundet. Vi starter med disse grupper og bevæger os så videre med tilknytning til større grupper. Så kan vi starte lobby arbejdet. Det fungerer hvis forbindelserne er stærke, så vi har gode oplysninger og kommunikation fra bunden op og igen oplysninger den anden vej." Deltager fra UK
"Hvis vi udtrykker os, er det en måde at forstyrre dem på. Når vi tager ordet bliver vi bedt om at sige hvad de ønsker. Når de skaber beskæftigelse for os er det perioder med lav løn, der ikke fører til et fast arbejde. Det er en ond cirkel fra den ene undervisnings periode til den anden. Vi burde i det mindste bede om længere kontrakter. Arbejdsgivere kan ansætte os til en meget lav løn, men hvad med deres ansvar"? Deltager fra Frankrig
"Vi har brug for at harmonisere vore indikatorer. Ellers taler NGOerne ikke med en stemme. Det handler om at måle deltagelse. Vi har brug for en evaluering af de nationale handlingsplaner. Det er ærgerlig, at der ikke er en repræsentant, som er ansvarlig for det franske ministerium for social sammenhæng her". Deltager fra Frankrig.
"Jeg kunne godt tænke mig, at hvert land havde et møde som dette på alle de nationale niveauer til at påvirke de nationale handlingsplaner om inklusion." Deltager fra Italien.

1.4 Netværksarbejde med fremgangsmåden "nedefra og op" :

De generelle kommentarer viste at manglende deltagelse var mest synlig der, hvor der ikke var forbindelse til regeringen. På den positive side blev der givet udtryk for at regeringer nu anerkender deltagelse som uundgåelig. Deltagelse og mobilitet er en del af den politiske dagsorden, der gør kontinuitet mere mulig. Der var en dybtgående diskussion om, hvorledes man skulle organisere sig på en måde, der gav mere "stemme" til mennesker, der lever i fattigdom og social eksklusion. Deltagere fra Frankrig gav en beskrivelse af hvordan man kunne gøre dette ved at bruge en "nedefra og op" fremgangsmåde i netværksarbejdet, som gjorde den aktive deltagelsen mere langvarig.

Diskussionen om strukturer drejede sig også om de forskellige magtniveauer, der skal integreres. I nogle lande, for eksempel Frankrig og Tyskland, er det regionale niveau meget vigtigt. Erfaringer

med strukturer om hvordan man skaber aktiv deltagelse, druknede ofte i bureaukratiske systemer. Men, der var også positive erfaringer med hensyn til de nationale handlingsplaner – i anden runde. Der var mere aktiv deltagelse og mere anerkendelse af, hvor vigtig synlighed, gennemsigtighed og den gensidige dialog er.

2. Rapport: Den grønne arbejdsgruppe

Ordstyrer: Léopold Vereecken, EAPN Belgien
Rapportør Justyna Wilga, ATD
Vejleder: Clara Fonseca, EAPN

2.1. Fra erfaring til udbredelse

Hovedemnet i denne arbejdsgruppe var baseret på det billede af fattigdom vi ønsker at sende ud, og diskussion satte fokus på følgende spørgsmål:

- Hvorledes udbreder man information og til hvem?
- Hvorledes gør vi myndighederne bekendt med vore livserfaringer og hvorledes appelerer vi til dem?
- Hvad gør vi for at forbedre vores liv?

En gruppe fra Belgien beskrev en model af hvordan fattige mennesker, der havde lidt under privatiseringen af energi, mobiliserede en effektiv lobby, som arbejdede på det lokale, det flamske, det føderale og det europæiske niveau. Tusindvis af mennesker var med til at skrive en programerklæring til politikerne. Projektet krævede at EU direktivet om privatisering af energi ikke medfører at fattige folks situation bliver endnu mere usikker. Lukning af elektricitet er det første trin mod social udelukkelse, og det er klart, at det er umuligt at deltage aktivt i samfundet uden adgang til energi. En politik om privatisering af energi er kun en hjælp for entreprenører, hvoraf nogle endog vil unddrage sig skatter. Spørgsmålet om privatisering af offentlige tjenester kom op som et hovedemne, der viste at en side-effekt af europæisk politik kan medføre stigende fattigdom og eksklusion.

En model på mobilisering

Projektet "Fattigdom og Energi", der er støttet af det belgiske anti-fattigdoms netværk, organiserer fattige mennesker i deres kamp for retten til energi. Det begyndte med en gruppe kvinder i Turnhout, hvis elektricitets- og gastilførsel blev lukket, og det blev drivkraften i hele Flandern. Projektet har givet direkte resultater: Lukning af elektricitet foregår ikke længere øjeblikkeligt; en enkelt leverandør kan ikke gøre det, og sagen skal igennem en legal process. På grund af disse resultater, den offentlige omtale og interessen fra politikernes side, er folk meget motiverede til at deltage i møder. Den kommunale socialmedarbejder er kontaktpunktet, indkalder til møder og er ansvarlig for at folk er med i ALLE aspekter af kampagnen :

Det betaler sig at arbejde sammen:

- At der etableres forbindelser til andre organisationer, der arbejder med samme sag
- Alle kontakter til partnerne bliver lavet sammen med målgruppen
- Projektets krav bliver også fremlagt for eksperter, for at sikre at det er videnskabeligt begrundet

▪ Projektets resultater bliver vidt udspredte. Forskellige offentlige tjenester beder om informations møder. ▪ Projektet er i dialog med tjenestemænd, der arbejder med politiske forslag : Den kommunale socialmedarbejder: Mieke Clymans PRISO, Steunpunt, Turnhout, Belgien

Mange af deltagerne havde haft lignende oplevelser og beskrev, hvordan lukning af elektricitet og gas medførte hjemløshed og familiesammenbrud. For eksempel i Danmark blev en af deltagerne hjemløs, fordi han ikke kunne betale sin elektricitetsregning. Hans problem med at drikke for meget førte til alkoholisme og til familiens opløsning. I Litauen medfører en 6-7% stigning i momsen på varme også betalingsproblemer.

Lukning af energikilder: Livs erfaringer
"I Polen, er det ikke kun NGOerne, der ikke kan betale for elektriciteten, selv hos jernbanerne bliver der lukket for den. Så nu nedlægger man de mindre linjer. Det skaber arbejdsløshed. Deltager fra Polen
"Da staten er den eneste leverandør, kan den frit forlange en meget høj skat for at åbne for elektriciteten igen". Deltager fra Portugal
"Efter der er lukket, koster det enormt meget at få åbnet igen". Deltager fra Polen
"Efter privatiseringen af vand ,vil tilstandene i Roma lejrene blive endnu værre". Deltager fra Portugal
"Når du lever på socialhjælp med børn, er det vanskeligt at betale for energi". Deltager fra Holland
"I Belgien er der 5 ministre, der er ansvarlige for energi; det er vanskeligt at kontakte dem eller få deres opmærksomhed. De ejer alle deres egne huse, så de deler ikke vore erfaringer". Deltager fra Belgien

Kampagnen om de offentlige tjenester lignede en, som foreningen BARKA lavede i Polen om beskæftigelse. Deltagerne snakkede om værdierne i støtte, træning, uddannelse, og muligheder for at få et arbejde. Den onde cirkel kan vendes, når der er muligheder og hjælp til selv-organisering. Men mulighederne er ofte for korte til at give et lang-tids resultat.

Skabe beskæftigelses og uddannelses muligheder
"Vi taler med myndighederne for at vise dem de resultater vi opnår. Vi viser dem, hvorledes vi uddanner os selv, følger terapikurser (for alkoholikere), hvorledes vi med vores arbejde forandrer vores liv. Vi viser dem hvorledes vi er i stand til at tage os af os selv. Mange ministre har set vores skole og vores arbejde. Hver gang har de svært ved at tro at jeg er alkoholiker, og at jeg prøver at overkomme kæmpe problemer. Jeg havde selv svært ved at forestille mig, at jeg, efter 6 års studier har opnået et diplom. Vores livsvidnesbyrd giver os troværdighed overfor myndighederne, og vores livserfaring har hjulpet os med at forbedre love, især om social ansættelse (sociale kooperativer). Det vil give NGOerne mulighed for at skabe en ånd af foretagsomhed hos fattige mennesker, som kan skabe arbejde og uddannelsesmuligheder". Deltager fra Polen

2.2 Retten til basis ydelser

Der er en fare for at de sociale sikkerhedssystemer ikke bliver til andet end en form for godgørenhed, mens andre politikker simpelthen forstærker den voksende fattigdoms kløft. Det medfører en forstærkning af polariseringen i Europa. Hvad kan der gøres for at garantere basis ydelser? Uden basis faciliteter er deltagelse umulig. Et klart eksempel baseret på erfaring i arbejdsgruppen, var begrænsningen i mobilitet for europæere, specielt når hjælpemidler for handikappede er så begrænsede.

Retten til bistand og støtte – ikke godgørenhed
"I Finland er retten til bolig, til sygesikring, til uddannelse og til oplysninger garanteret, men der er stadig et problem med arbjdsløshed, som udgør 10% og er endog endnu højere blandt indvandrere, der ikke snakker finsk. De kan ikke studere eller blive informerede. Det er vanskeligt at lære finsk, men vi ønsker at blive integreret i samfundet. Hvad kan vi gøre for at den sociale sikkerhed ikke bliver til godgørenhed for indvandrerne? Deltager fra Finland "Jeg plejer at være afhængig af alkohol, men man kan ikke drukne sine sorger. Nu er jeg afhængig af 'Kofoed's Skole' fordi den hjalp mig med at forbedre mit liv". Deltager fra Danmark. "Jeg plejer at være heroin narkoman, men nu har jeg haft arbejde i et år, takket være BARKA." Deltager fra Polen

2.3 Struktur og organisation

Deltagerne i arbejdsgruppen udtrykte deres reaktioner på undersøgelsen af strukturelle systemer. De brugte eksemplet "Tjenesten for Kampen imod Fattigdom" fra Belgien til at sætte focus på diskussionen. Myndighederne startede det op, som en måde at samråde med foreninger på. Aktiv deltagelse er den vigtigste metode i arbejdet.

"Vi lægger meget vægt på det skrevne ord. Ved afslutningen af hvert møde afprøver vi om vi har den rigtige forståelse af, hvad der er skrevet. Skrevne dokumenter er så vigtige, fordi de gør de mennesker der deltager, i stand til at bringe indholdet af budskabet og arbejdet videre til andre.Vores diskussioner er åbne for professionelle (indenfor sundheds og boligsektoren) og andre, for eksempel lejerforeninger. Vi træner folk i læsning og forståelse. Så meget, at eksperter på lovgivningsområdet ofte er forbavsede over de relevante spørgsmål, der bliver stillet af mennesker, der står udenfor samfundet. Hvert andet år laver vi en rapport, som regeringen skal kommentere"

.

Baseret på hvad vi har lært af disse erfaringer behøver vi:

- Skriftlige mødereferater
- Mulighed for at arbejde med andre netværk, og til at mødes.
- Ønsket om dialoger (sjældne fra myndighedernes side) baseret på gensidig udveksling og ikke på godgørenhed
- Garantier for at de ekskluderede har mulighed for at udtrykke sig og blive hørt
- Udannelse

Andre deltagere gav udtryk for nedenstående i diskussionen.

Strukturer og organisering : Stemmer af erfaring
"Vi har brug for at arbejde med andre netværk og finde partnere, der ved hvordan man bliver hørt, for eksempel fagforeninger og pressen. Handlinger og partnerskaber giver en snebold effekt"
"Samarbejde med forskellige områder, for eksempel mennesker, der stå udenfor samfundet med universiteter, der kan udarbejde krav og projekter"
"Mennesker der er ekskluderede kan godt have et billede af sig selv som aktive, som værende i stand til at tage initiativer til at ændre deres liv, kan udtrykke sig i foreninger, begynde projekter med andre grupper, begynde uddannelse o.s.v."
"Vi har en arbejdsgruppe om beskæftigelse, hvor vi deler erfaringer fra arbejdsmarkedet. Vi diskutere også med delegerede fra fagforeninger, og forretningslivet. Indholdet af disse debatter bliver omhyggeligt noteret ned, læst igen, og godkendt som den endelige rapport. Denne indsats tager tid, ligesom konsultation med partnere gør, men det er nødvendigt". Deltager fra Belgien
"I Portugal er det vankseligt at lave et netværk for at kræve vore rettigheder. Regeringen skærer i bevillinger til netværk for at gøre dem svagere. Vi beder ikke om ret meget for ikke at miste bevillingerne". Deltager fra Portugal
"Vores projekt er financieret af de flamske myndigheder, som ikke skærer i bevillingerne, fordi vi er i dialog med dem. Frivillige foretager det meste af arbejdet, for eksempel at besøge fattige mennesker". Deltager fra Belgien

3. Rapport fra den orange arbejdsgruppe

Ordstyrer: Robin Hanan, EAPN, Irland
Rapportør: Josée Goris, Belgien
Vejleder: Klaus Boehhlke, Tyskland

3.1 Faktorer til succes

Erfaringerne fra deltagerne i denne arbejdsgruppe understregede hvordan fattigdommen i Europa stiger, samtidig med den totale velstand stiger. Alligevel er sociale beskyttelses foranstaltninger svagere og mindre effektive. Set i denne sammenhæng er der så nogen mening i at snakke om aktiv deltagelse?

Aktiv deltagelse er stadig vigtig til at fastholde fattigdom på den politiske dagsorden, og som en måde til, at blive mere bevidste på, så vi kan handle på et struktureret niveau. Deltagelse er en succes, når den blive synliggjort. På den anden side er aktiv deltagelse ikke nok til at rette op på sociale foranstaltninger eller politik, der ikke bliver gennemført.

Hoved punkterne i diskussionen var:

- En vigtig faktor til succes er synliggørelsen af organisationer og handlinger. Nogle eksempler er gademøder, sagsakter, brochurer, aktioner og demonstrationer.

- Desuden er det vigtigt at lægge konstant pres på regeringen, for eksempel ved at sende dem post regelmæssigt indtil de engagerer sig.
- En anden factor til success, er at forene kræfter og danne netværk af lignende organisationer med de samme mål
- Samarbejdet med andre netværk, så som fagforeninger, er også en faktor til succes
- Lobby politikere og yde inflydelse på dem

Fra udvekslingerne i arbejdsgruppen fremgik det, at i nogle lande afskar valgte repræsentanter dialogen med foreninger. De ønsker ikke at tale med borgerne, og mener at sociale anliggender er deres ansvar. Gruppen besluttede at dette emne var et centralt emne at diskutere i plenum.

3.2 Netværker for deltagelse

I præsentationen af undersøgelsen om strukturelle systemer, blev der brugt et konkret eksempel fra Irland. Der er 10 nationale netværk i Irland, som har en formel tilknytning til regeringen med hensyn til gennemførelsen af de irske anti-fattigdoms strategier. Hver har deres egen selvstændighed og identitet som en NGO og er financielt støttet af regeringen. De bliver også påbudt at støtte lokale anti-fattigdoms aktioner og politik i deres medlemskreds. Et af netværkerne koncentrerede sig om ene-forsørger familiernes særlige behov.

Ene-forsørgere og børn: en prioritet
Maria Creighton, er medlem og arbejder som frivillig i en lokal forening til støtte for ene-forsørgere og deres rettigheder. Hun fortalte hvordan netværker i Irland medvirker til aktiv deltagelse af mennesker, der er direkte påvirkede, på grundlag af erfaringer i "OPEN", der er et ene-forsørger netværk i Irland, som hun er forkvinde for. "Det budskab jeg kan bringe i dag er, at hvis vi ene-forsørgere får muligheder, tager vi dem. Vi ønsker økonomisk uafhængighed, men først og fremmest ønsker vi anerkendelse af variationer i familiemønstre. Vi er rigtige familier. Netværkets ide er, at grupper mødes for at dele informationer, træning og støtte. Vores etik har altid været hjælp til selv-hjælp. Ene-forsørgere er ledere af lokale grupper, og også bestyrelsesmedlemmerne er allesammen ene-forsørgere. Jeg var selv arbejdsløs og havde et lille barn. Netværket fik penge fra INTEGRA programmet, som gjorde det muligt for seks af os at deltage i et træningsprogram. OPEN sørgede for børnepasning og rejse udgifter, og uden dette ville jeg ikke have været i stand til at deltage. Dette er den første og sidste gang at en organisation har givet mig den støtte som en ene-forsørger har brug for".
"Mange europæiske lande har højt udviklede politikker. Dette er uheldigvis ikke tilfældet i Grækenland". Deltager fra Grækenland
" I Sverige er det også vanskeligt at være ene-forsørger, men vi får en masse støtte, der virkelig hjælper os. Det er nemt at få børnepasning. Vi har også ret til at blive hjemme i 18 måneder betalt, som ene-forsørger. Desuden modtager vi en ekstra ydelse hver måned, retten til nedsat husleje, og betalt familie støtte. Så vi må siges at være priviligerede, alligevel er der stadig mange børn, der lider under fattigdom i Sverige". Deltager fra Sverige

3.3 Materielle resourcer

En vigtig betingelse for succes i deltagelsesprocessen er, at et vist antal af grupper har de materielle resources til at være med i en sådan proces. Støtte, for eksempel i form af bedre pasningsmuligheder for børn, eller tilgængelige transport muligheder, ville gøre ene-forsørgere i stand til at forøge deres muligheder for at deltage. Indvandrere er også udelukket fra at deltage på grund af administrative krav. Bureakrati betyder, at de må igennem mange, lange komplicerede procedurer for at opnå papirer og legal status, som tager al deres energi. Her er der heller ikke plads for deltagelse. Børnene er især sårbare. Støtte til enkeltpersoner og grupper, der er parate til at tage initiativer, ville kunne forhindre folk fra at falde i en permanent fattigdomsfælde.

Deltagelse og fonde
"Deltagelse og resourcer går hånd i hånd. Hvis vi ønsker at bekæmpe fattigdom på længere sigt, kan vi ikke have et system der er baseret på projekter. Vi har partnerskaber til at bekæmpe fattigdom og hvis vi bliver taget alvorligt på europæisk niveau, bør tilstrækkelige fonde følge med, indtil vi endelig kan udrydde problemet". Deltager fra Tyskland

3.4 Krænkelse af menneskerettigheder

En mand fra Bulgarien, hvis barn var blevet bortført, fortalte bevægende om fattigdom som et brud på menneskerettigheder, der kan føre til at børn bliver mere udsatte for handel med mennesker. Når fattige folks børn bliver bortførte, bliver der intet gjort på europæisk nivea. Arbejdsgruppen blev enige om at tage dette spørgsmål op i den afsluttende samling.

Handel med mennesker
Fattigdom bliver udnyttet af velorganiserede, korrupte og kriminelle kræfter i samfundet. En fars personlige vidnesbyrd understregede fattige børns sårbarhed. Hans dreng, Savesin, blev bortført på gaden udenfor deres hus, da han var syv år gammel. Efter flere års desperat eftersøgning i Bulgarien, besluttede han at gå i sultestrejke udenfor den Europæiske Unions kontorer i Bruxelles, for at vise mangelen på handling på det nationale niveau og behovet for at gøre noget ved handel med børn på europæisk niveau. "Politiet i Bulgarien foretog sig intet, og da jeg begyndte min egen undersøgelse, modsatte de sig den og sagde at jeg kunne bringe mit barn i fare. Savesin betyder håb på mit sprog, og han er nu et håb for alle børn, der bliver bortført".

3.5 At komme i kontakt med dem, der udvikler de poltiske retningslinjer

En af de essentielle betingelser for deltagelse, og for at processen af deltagelse bliver en succes, er at politikerne er villige til at indgå i en dialog. En del af de tilstedeværende delegationer fortalte, at det var svært idet mange politikere fortsætter med at afslå at beskæftige sig med "deres angåender". Arbejdsgruppen drøftede forskellige måder til at komme i kontakt med politikkere, så de bliver mere engagerede i diskussionen med mennesker, der lever i fattigdom og social udelukkesle. Det blev vedtaget, at panelet skulle bedes om at kommentere, hvordan dette kunne opnås.

Medvirken til at udforme politik
I Grækenland skønner man, at omkring en halv million mennesker er handikappede og af disse er omkring 63% for størstedelens vedkommende blevet handikappet ved traffikulykker, og mange af dem er unge mennesker. Ved hjælp af EQUAL (Lige Rettigheder) initiativet, stod vi i spidsen for et partnerskab af 16 organisationer i Grækenland. Hovedformålet var at forbedre deltagelsen af mennesker med fysiske handikap, fordi der findes meget lidt struktureret deltagelses muligheder. Vi lavede et bredt partnerskab, der inkluderede den nationale græske TV kanal med en udstrakt medie kampagne om fysisk handikappedes adgangsmuligheder. 85% af offentlige bygninger i Grækenland er utilgængelige. Handikap foreninger og bevægelser var engagerede, ikke kun i implementeringen, men også i udformningen af aktioner. Også folk fra græsrødderne med. Dette blik nedefra er en god måde at imødegå vore standardiseringer. Det skal begynde på mikro niveauet og føres op igennem alle niveauer.

Europæisk politik mod social udelukkelse er "blød" lovgivning. Den åbne Koordinations Metode prøver at få medlemsstaterne til at tage et ansvar for social inklusion, men overlader det til deres gode vilje. Arbejdsgruppens deltagere var alle tilhængere af, at sikre at kampen imod social udelukkelse bliver nedfældet som "hård" lovgivning, der medfører at medlemsstaterne bliver ansvarligjort. Der var også et krav om mere arbejde på ens regler for hele Europa, for eksempel standarder om minimumsindkomst. En del af dette arbjde må finde sted på europæisk niveau.

Det blev vedtaget, at der skulle findes ud af hvordan man kan nå frem til en europæisk resolution, som vil styrke det frivillige arbejde og NGOer. Der skal findes måder at sikre en financiering af disse, samtidig med at de beholder deres selvstændighed.

4. Den lilla arbejdsgruppe

Ordstyrer: Philip Lonegren, Sverige
Rapportør: Laura Calvanelli, Italien
Vejleder: Marja Hermans, Belgien

4.1 Leve- og arbejdsforhold

Et af de nøgleemner der opstod i diskussionen var om indvandrere, der er udsat for ekstreme former for udnyttelse. De er udelukket af statistikkerne og er uden ansigt og stemmer. Hvad kan der gøres for at forbedre deres leve- og arbejdsforhold? Når indvandrerne ikke har nogen legal arbejdstilladelse, er de endnu mere udsatte for udnyttelse. Der må gøres noget for at legalisere og synliggøre dem. Arbejdsgruppen diskuterede et forslag om at indvandrere skulle have stemmeret. Dette ville gøre dem i stand til at åbne en dialog med politikere og til at opnå nogle basis rettigheder.

Emner omkring huse, der i mange byer er ubeboede, eller med dårlige boligstandarder, var en vigtig sag for deltagerne; Skjult fattigdom stiger blandt handikappede, familier med en indkomst og en-forsørger familier.

Arbejds-og leve forhold
“Hvad vi oplever i dag, er at se mange unge mennesker, der må påtage sig tre jobs, så som underbetalt arbejde i restauranter eller på hospitaler for at opnå en arbejdsløn” Der er mangel på faglig uddannelse for sådanne unge mennesker i Sverige”. Deltager fra Sverige.

“I Centeret for Indvandrer Rettigheder i Irland, giver vi underhold og støtte til indvandrere– både EU og ikke-EU statsborgere. Vi har også et Invandrer Forum, hvor vi inviterer folk, for eksempel politikere. Vi undersøger og dokumenterer indvandrernes erfaringer. Det er ofte dem, der udfører det

netværker, som er en afspejling af Beligiens føderale struktur. Disse netværks analyser viser kløften mellem implementeringen af prisværdige hensigter, en relevant metodologi og virkeligheden. Samrådsprocesserne har endnu ikke fundet en måde at skabe betingelser for hvorledes ligestillede kan arbejde sammen. Den tidsskala, der er blevet brugt op til nu, er for kort til at afføde betydningsfulde produkter. Svaret fra det belgiske anti-fattigdoms netværk angiver, at den nuværende investering ville kunne fremvise et meget højere udbytte, ved en strategisk forhøjelse af midlerne, især i forhold til støtte for NGO netværkssamarbejde på det regionale niveau.

Den Tjekkiske Republik: Målgrupper

I de fleste af eksemplerne, der blev givet fra Det Tjekkiske Ministerium for Arbejde og Sociale Affærer, er der fokus på tjenester til specifikke grupper, både med hensyn til NGOers og regeringens måde at virke på. Der foreligger også et interessant pilotprojekt med hensyn til samfundsgrupper, hvor engagementet af alle tovholdere (dvs brugere, leverandører, indkøbere) er nøglemålet. Denne samfundsplanægningsmodel er blevet brugt på området for sociale tjenester, hvor man prøver på at oprette en åben process for at konstatere behov og ressourcer til de bedste løsninger.

Det tjekkiske eksempel, der er valgt her, er et af de få eksempler, hvor målretningen mod specielle grupper omfatter etniske minoriteter. Eksemplet er fra et samråd, der foregår på regionalt niveau med sociale og sundheds udvalg, der rådgiver om handikappede og Roma-folkets problemer. Disse regionale udvalg kommer med input til det nationale samråd.

Eksempler på system(NGO)	Ramme	Budget
Social og sundhedsudvakg – der er en del af den kommunale rådgivning. Mennesker, der lever i fattigdom og social eksklusion er, i dette specifikke tilfælde, handikappede og Roma-folk-	Regional t	Midlerne kommer fra regionerne og kommunerne s budgetter
Hovedformål: rådgive kommunerne om sundhed og sociale emner på det regionale niveau		

Svart fra det tjekkiske Ministerium for Arbejde og Sociale Affærer lagde også vægt på , at eftersom de er ifærd med at lave udkastet til deres første Nationale Handlingsplan om Social Inklusion, er de ivrige efter at lære fra de erfaringer, der allerede er gjort af dem, der har brugt den Nationale Handlingsplans proces.

Danmark: Lukke kløften mellem politik og praksis

Regeringen og NGOerne i Danmark gav et samlet svar, der var koordineret af repræsentanten for Det Sociale Ekslusions Program. De givne eksempler handler hovedsageligt om sociale velfærds tjenester. Formålet, at styrke "brugernes" deltagelse og deltagelsen af frivillige i boligforeninger, er den eneste specifikke henvisning til deltagelse af mennesker, der lever i fattigdom og social eksklusion. Der erkendes, at der er behov for at udvikle en ånd af "partnerskab med både tidligere og nuværende marginaliserede personer" i dette eksempel. Kløften mellem den officielle politik om deltagelse af de mest udsatte, og implementeringen af denne politik er vist i det valgte eksempel på en af regeringens virkemåder.

Eksempel på system (Regering)	Ramme	Budget
Navnet på initiativet: Rådet for udsatte grupper	Nationalt	-500000€
Hovedformål: Følge den officielle politik og komme med forslag		

Dette eksempel viser bevidstheden om, at der er behov for en mere klar strategi for at inddrage fattige folk i udviklingen af politiske retningslinjer.

Finland: En Mainstream fremgangsmåde

På det ministerielle plan er der ingen speciel adgang for fattige folk til direkte at deltage i beslutningstagnings processerne. Ifølge repræsentanten for Det Sociale Eksklusion Program's Udvalg i Ministeriet for Sundhed og Social Anliggender, er samråd imidlertid en del af deres arbejdskultur, og de tager meget hensyn til NGOernes mening, når de forbereder reformer, udfærdiger love osv. Svaret fra Ministeriet for Sundhed og Social Anliggender lægger vægt på, at regeringen i Finland, der er aktivt engageret i civilsamfundet, sørger for at være demokratisk og gennemsigtig i leveringen af dets tjeneseydelser. Alle borgere kan sætte sig i direkte forbindelse med administrationen på forskellige niveauer, ministerier, politikere osv. Svaret fra den finske regering fremhævede også brugen af moderne kommunikations teknologi, inklusive internet, når den lytter til borgernes meninger.

NGOer viser en lignende forventning af deltagelse fra folk, berørte af fattigdom og eksklusion, for eksempel Työttömien Valtakunnallinen Yhteistoimintajärjestö (TVY) – Den Nationale Kooperative Organisation af Arbejdsløse i Finland- der er grundlagt og ledet af arbejdsløse. Alle, der arbejder i TVY organisationer var arbejdsløse før de blev ansat.

Det eksempel, der er valgt fra Finland, forbinder anti-fattigdoms tiltag og udviklingen af civilsamfundet ved hjælp af strukturelle deltagervirkemåder, som er en del af en mainstream fremgangsmåde. Et af eksemplerne fra SEP repræsentanten er regeringens politske program for civil deltagelse, som er et af de fire politiske programmer for årene 2003-2007

Eksempel på system (Regering)	Ramme	Budget
Civil Deltagelse, regeringens politiske program	Nationalt	-€
Det finske regeringsprogram, indeholder fire politiske programmer. Et af programmerne er Programmet for Poltisk Deltagelse, der dækker årene 2003-2007. Det er et nationalt demokrati projekt, og blev sat i gang for at opmuntre til civil deltagelse og forstærke et fungerende demokrati. Formålet er at forbedre mulighederne for civil- og valg deltagelse og give mere uddanelse om demokrati, men også at styrke det representative demokrati på andre måder. Det politiske program vil koordinere tiltag, der har til hensigt at fremme demokrati. Der vil blive taget specielt hensyn til at integrere unge mennesker, der er mindre uddannede, og med lave indkomster, der allerede er, eller står i fare for at blive socialt ekskluderede.		

Frankrig: Lovlige Vedtægter

Regeringens svar til spørgeskemaet var mere tilpasset de formelle krav for at gennemføre lovlige vedtægter, se eksemplet, mens NGOernes svar lagde vægt på udviklingen af de fælles værdier i en gruppe, der er dannet på grundlag af en fri og frivillig sammenslutning.

Eksempel på system (Regering)	Ramme	Budget
Navn på initiativet Lov 2002-2	Nationalt	-€
Hovedformål: At forøge systemer på deltagelse i sociale og socio-medicinske strukturer Bevillinger til Nødhjælps tjenester (CHRS) for grupper, der arbejder henimod dette mål.		

Regeringens støtte til sociale indslusningsprogrammer har indtil videre fokuseret på ydelser og støtte til individuelle personer og familier, mere end på støtte til netværk og andre måder, der opmuntrer til at deltage i den politiske planlægning eller poltisk implementering. Dette medfører at de store tjenesteleverandører deltager i den politiske debat via Conseil National de Lutte contre les exclusions (Det Natioanle Råd for Kampen imod Eksklusion), der blev oprettet i 1998, efter man havde vedtaget en lov om social eksklusion.

NGOerne og regeringens svar viser, at der endnu ikke har været nogen deltagelse af mennesker, der lever i fattigdom og eksklusion i den Nationale Handlingsplan om Social Inklusion. Der er imidlertid, eksempler på regerings initiativer, som både ministeriet og REALPES/ Det Europæiske Anti-Fattigsoms Netværk anser som muligheder for forbedring. Et nøgle eksempel er løftet om en konference om fattigdom, der har givet grupper mulighed for at præsentere deres synspunkter på møder afholdt i 8 distrikter.

Tyskland: Rangstige af Strukturelle systemer

Eksemplet "Beraterkreis" (rådgivningskreds) i Tyskland, er et godt eksempel på de specielle rådgivende grupper, der er nedsat i en række af medlemsstaterne. Flere sammenligninger mellem brugen af samråds- eller rådgivningsgrupper, og hvilken grad de involverer mennesker, der lever i fattigdom og ekslusion, ville være gavnligt.

Ekempel på virkemåde (NGO-Regering)	Scope	Budget
Beraterkreis – Rådgivende Kommitté om fattigdom og velstand og om de nationale handlings planer	National	-€ Regerings midler + andre
Hovedformål: at følge, ved hjælp af NGOer, selv-hjælps organisationer og andre eksperter, orienteringen og evalueringen af fattigdoms og velstands rapporten og de nationale handlindlingsplaner		

En virkemåde, som Rådgivningsgruppen af repræsentanter for selv-hjælpsgrupper, der bliver konsulterede om Den nationale Handlingsplan, som har en specifik fokus på emnet og som er forskelligt fra regeringsprogrammer, som for eksempel "Sozialen Stadt", det socialt integrerede byprogram i Tyskland, lægger stor vægt på deltagelse En mere komplet studie af strukturelle

virkemåder, som inddrager deltagelse af fattige folk, ville kræve en udformnings- og implementeringsproces, der kunne tage hensyn til rangstigen og til interne regeringsstrukturer. Svaret fra EAPN, Tyskland understreger dette:

> "At give et fyldestgørende svar på dette spørgeskema ville kræve forskningsarbejde på de forskellige nationale, regionale og lokale niveauer. Det er ikke muligt at svare på så kort tid.."

Svaret fra EAPN i Tyskland lægger også vægt på, at de nødvendige strukturelle systemer må operere på lokalt og regionalt niveau med en klar forbindelse til det nationale/føderale niveau for at give et tilfredsstillende deltagelsesniveau og tilbagemelding.

Grækenland: Definere et strukturelt system for deltagelse

EAPN Grækenland holdt sig til en rigoristisk definition af et "strukturelt system" i denne undersøgelses sammenhæng og konkluderede at, "der er ingen organisationer, der utvetydigt arbejder for deltagelse og involvering af mennesker, der lever i fattigdom og social eksklusion i udformningen af politik og implementering."

Tendensen til at anerkende visse kattegorier som fattigige, mere end andre, blev af EAPN, Grækenland angivet som "de handikappede, ældre mennesker og kvinder, for eksempel, har mere indflydelse gennem deres foreninger end hjemløse, indvandrere eller ene-forsørger familier." EAPN Grækenland spiller en nøglerolle, som det eneste strukturelle system blandt NGOerne, der opfylder kravene for at udføre det grundlæggende arbejde for deltagelsesprocessen. Der er potentiale for at forbinde dette med regeringsinitiativet – National Udvalget for Social Beskyttelse. Dette udvalg har ikke været operationelt siden sidste valg. Yderligere information var ikke mulig at få fra medlemmet af Udvalget for Det Sociale Eksklusions Program på nuværende tidspunkt.

Svaret fra EAPN Grækenland vedkendte sig " idiosynkrasierne og det særegne" i den græske sociale opbygning, og civilsamfundets rolle. Grækenland er det land med en af de højeste grader af fattigdom i EU-15, og et civilssamfund med en kort historie og karakteriseret ved mangel på en institutionaliseret rolle i den politisk beslutningstagning." Emnet om deltagelse ses som en 'ny drøftelse' og udveksling af erfaringer med andre medlemsstater, som vigtigt for udviklingen af god praksis.

Irland: Netværk af Netværker

Eksemplet fra Irland viser en tæt forbindelse mellem regeringen og NGOer. Departementet for Landlige, Kommunale og Gaeltacht Anliggender giver midler til 10 nationale anti-fattigdoms netværker som arbejder med deltagelse af specifikke grupper. Hvert nationalt netværk har deres egen selvstændighed og identitet som NGO, men modtager midler til at betale for medarbejdere med en udviklings-, politisk- eller administrativ rolle.

Eksempel på system (Non-Government)	Ramme	Budget
Det Nationale Anti- Fattigdom Netværks Program	Nationalt	-€1,450,000€
Hovedformål: At hjælpe Nationale Anti- Fattigdoms Netværker med at udvikle kapacitet til at medvirke i udvikling af politik på det nationale plan At udvikle de Nationale Anti-Fattigdom Netværkers kapacitet til at uddrage politiske retningslinjer fra deres erfaringer på lokalt og nationalt niveau. Der er 10 Nationale Anti-Fattigdoms Netværker, der repræsenterer interesserne for mennesker, der lever i fattigdom og social eksklusion: ▪ Det Europæiske Anti Fattigdoms Netværk (EAPN) Irland ▪ Community Workers' Co-op (CWC)- (De kommunalt ansattes kooperativ) ▪ Forum of People with Disabilities (FPD) -(Forum for handikappede) ▪ Den Irske Nationale Organisation af Arbejdsløse (INOU) ▪ Irish Rural Link (IRL)- (Den irske land- forbindelse) ▪ Irish Traveller Movement (ITM) – (Den irske bevægelse af rejsende) ▪ One Parent Exchange and Network (OPEN) (Ene-forsørger udveksling og Netværk) ▪ Children's Rights Alliance (CRA) (Foreningen for Børns Rettigheder) ▪ Irish Refugee Council (IRC)- (Det irske Flygtningeråd) ▪ Older Women's Network (OWN) – (ældre kvinders netværk)		

Nøglekrieriet for at modtage midler er, at disse netværk skal engagerer og involvere grupperne de repræsenterer, bruge en samfunds udviklings etik og have en repræsentativ struktur. Der kræves også at de støtter lokale anti-fattigdoms aktioner og indflydrelse på politik i deres medlemskreds, der inkluderer geografiske- og gruppeinteresser og individer, der lever i fattigdom. Samtidig med at disse netværk kan udføre grundarbejdet, der kan letteregøre deltagelse af de specifikke grupper de repræsenterer, er der stadig meget arbejde, der skal gøres med hensyn til at udvikle deltagelsesprocessen. I rapporten fra samrådet om den Natioanel Handlingsplan for Inclusion, fra år 2002, indrømmes behovet for at forbedre deltagelsesstrukturer.

Italien: Lokal, social og økonomisk udvikling

CILAP/Europæisk Anti-Fattigdoms Netværk, Italien har fastholdt en rigoristisk definition af "strukturel virkemåde" i konteksten af denne undersøgelse.. Der findes ingen NGO – eller regerings systemer, der afspejler diskussionen, analyserer, eller inddrager tanker fra mennesker, der lever i fattigdom og social eksklusion.. Et eksempel på et regeringsinitiativ er medtaget her, idet det angiver et muligt skift henimod et voksende engagement til deltagelse. Det viser påvirkningen på den nationale lovgivning (Lov No 328), som har medført byplanlægnings foranstaltninger - "Piani regolatori sociali" (Byplanlægningsforanstaltninger om social politik). Disse lokale regerings-systemer søger at gennemføre en form for decentralisering. Ifølge CILAP, "ser det ud som om de fungerer i nogle af de store byer (som Rom eller Napoli) og i nogle andre mindre byer;" CILAP, det Europæiske Anti-Fattigdoms Netværk i Italien har planer om at deltage i "Piani regolatori sociali" (Byplanlægningsforanstaltninger om social politik).

Eksempel på system (Regering)	Ramme	Budget

"Piani regolatori sociali" (Byplanlægningsforanstaltninger om social politik)	Bymæssig	-€
Lov n. 328, vedtaget i år 2000, om re-organisering af social hjælp og offentlige sociale tjenester på det lokale plan, bruger „mellemleds" organisationer til at planlægge lokale projekter. Nogle byråd opsatte "Piani regolatori sociali" (Byplanlægnings foranstaltninger om social politik), der blev implementerede af lokalsamfundet. De har til formål at fremme en aktiv deltagelse af alle aktører, for at gennemføre lokale aktioner med hensyn til økonomisk udvikling.		

CILAP samarbejder aktivt med andre NGOer, der er blevet opført som mekanismer til at fremme medvirken i andre medlemsstater – for eksempel Caritas.

Luxemborg: Involvering af NGOer i den politiske planlægning

Regerings initiativer i Luxemborg tager deres udgangspunkt i den eksisterende lovgivning og ændringer i lovvedtægter. I stedet for en direkte involvering af mennesker, der lever i fattigdom og social eksklusion, søger de at involvere de NGOer, der arbejder med dem. Således sørger en lov, der blev fremlagt til vedtagelse i Parlamentet i maj 2003, for at repræsentanter fra sådanne NGOer er med i det bredt repræsentative "Conseil Supérieur à l'action sociale" (Det Høje Råd for Sociale Handlinger). I en rapport til Parlamentet, hvert tredje år, etablerer det høje råd behovene for handlinger mod fattigdom og social eksklusion, og giver poltiske anbefalinger for, hvorledes man imødegår disse behov.

I december 2003, allerede mens man ventede på vedtagelsen af den nye lov, deltog ATD-Quart Monde, A.S.T.I og CARITAS i et møde i Det Høje Råd som eksperter.

Eksemplet fra ASTI er medtaget, fordi det lægger vægt på rettigheder,som en af betingelserne for deltagelse. Denne siger, "Der er ikke plads for diskrimination i dialoger og udvekslinger". Dette er et af de få eksempler som lægger vægt på rettigheder eller anti-diskrimination.

Eksempel på system (NGO)	Ramme	Budget
Navn på NGO: *A.S.T.I. Association de Soutien aux travailleurs immigrés. a.s.b.l. /Foreningen for støtte til indvandrer arbejdere* *http://www.asti.lu/* *Kontrakt med Regering (Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse)*	Nationalt	*ca. 120.000*
Hovedformål: Ar forsvare indvandreres rettigheder og og fremme en aktiv deltagelse i det offentlige liv. *(Projektet om uddannelse for at lette integrationen i arbejdsmarkedet for asylansøgere, blev også financieret af EQUAL.)*		

Med ændring af loven, er vægten skiftet fra et tjeneste- klient forhold til et bredere samråd om poltik. Forpligtigelsen til at inddrage NGOer i planlægningen og den politiske udformning er en del af en proces om at forbinde tjenester til en bredere deltagelse af civilsamfundet. Det er baseret på den opfattelse at krav fra mennesker, der lever i fattigdom og social eksklusion, kommer bedre til orde gennem de organisationer, der repræsenterer deres interesser.

Portugal: Lokalt and Regionalt Samarbejde

Den portugisiske regering havde foreslået et samråd i et NGO forum efter intensiv lobbying fra NGOerne. For EAPN Portugal er dette et betydeligt gennembrud :

> "Selv om dette forum ikke vil have direkte deltagelse af fattige folk, vil det være en vigtig platform for de organisationer, der repræsentere fattige mennesker til at få deres stemmer hørt. Det vil være et nationalt forum, hvor NGOer vil have muligheden for at blive konsulterede og for at udtrykker deres mening." (Svar til spørgeskemaet fra EAPN, Portugal, maj 2004)

Det valgte eksempel viser et tiltagende regerings engagement i Portugal, til også at arbejde på de regionale og lokale niveauer. Regerignen har givet midler, som vil gøre EAPN i Portugal i stand til at lede en aktivitetsproces om mangler i udformningen, implementeringen og evalueringen af politiske retningslinjer. Det er for tidligt at se resultater af denne aktivitetsproces.

Eksempel på system (NGO-Regering)	Ramme	Budget
"Deltagelse i aktivering", EAPN, Portugal	Nationalt Regionalt	- 82.335,38 €
Hovedformål: Siden 2002, prøver EAPN, Portugal, med et projekt, der hedder "Deltagelses aktivering" at gennemføre nogle aktioner for at udvikle deltagelses processor for fattige mennersker, i defineringen, implementeringen og evalueringen af anti-fattigdoms politik. I 2003 blev dette projekt inkluderet i de portugisike NAP/inc og den portugisiske regering financerer det. Dette projekt er hovedsageligt begyndelsen på en process. Det er et eksperimentalt projekt koordineret af det portugisiske EAPN Netværk. Projektet bliver udviklet i 4 af landets regioner (Porto, Braga, Évora and Coimbra).		

Holland: Klient eller Borger?

Det mest betydningsfulde regerings foretagende for medvirken, mener EAPN, Holland, er et såkaldt "Klientråd", som har været operationelt i et stykke tid, og som er dannet for at repræsentere brugere af tjenester, som for eksempel alderdomshjem, centre for hjemløse og rådene for ansøgere om understøttelse på lokalt plan.

Disse råd er lovmæssigt pålagt og bliver betalt på regionalt og lokalt plan. EAPN bruger "LKU (Landelijke Kadertraining Uitkeringsgerechtigden" (National Uddannelse for Ansøgere) til at uddanne folk, og til at gøre dem istand til at deltage i klientrådene, hvor de kan være med til at have indflydelse på politikken på det lokale, regionale og nationale plan". (Svar fra EAPN, NL). Imidlertid har LKU måttet stoppe uddannelsen til disse klientråd, da midlerne er skåret væk i år

(2004) af financielle grunde (nedskæringer i alle departementer). Resultatet er, at medvirken af fattige og udstødte mennesker bliver reduceret i stedet for for øget.

Eksempel på system (Regering)	Ramme	Budget
Klientråd	Nationalt	-€
Formål: At inddrage brugergrupper i tjenester og social politik. Det er obligatorisk at afholde klientråd, men de skal implementeres og betales af de regionale, provins- og lokale regeringer.		

Spanien: Fra teori til praksis

Både regerings og NGO systemer for at indrage "afectados" (berørte) i Spanien er enten svage eller ikke-eksisterende. Det Europæiske Anti-fattigdoms Netværk tilskriver de eneste betydningsfulde tanker på dette område til ATD-Fjerde Verden. I erkendelsen af nødvendigheden af at gøre noget, har netværket nedsat en gruppe med ansvaret for at udvikle deltagelse som en del af at genoprette EAPN i Spanien. På basis af dette og tilstedeværelsen af en Spansk delegation i Det Tredje Europæiske Møde, vil der blive afholdt et seminar om temaet deltagelse.

Det spanske Anti-fattigdoms Netværk bruger, som det bedste eksempel på deltagelse, partnerskabet med tre NGOer, der arbejder på et europæisk projekt om at bekæmpe diskrimination

Eksempel på system (Regering)	Ramme	Budget
Handlingsprogram mod diskrimination med hensyn til arbejde, ledet af tre NGOer.	Nationalt	-€
Cáritas: Arbejder på indslusning af unge mennesker, der risikerer udstødelse af arbejdsmarkedet Red Cross: Arbejder på inslusningen af indvandrere på arbejdsmarkedet Fundación Secretariado General Gitano: Arbejder på indslusning af Roma minoriteter på arbejdsmarkedet. De tre programmer forventer deltagelse af mennesker, der er fattige og udstødte i processerne om indslusning på arbejdsmarkedet. De er nu i implementeringsfasen.		

Man regner med, at det man har lært fra disse tre programmer vil hjælpe i den fremtidige planlægning af deltagelsesprocesser i Spanien

Sverige: "Bruger" deltagelse og civilsamfunds deltagelse

Det svenske svar forstærker kløften mellem regeringens og NGOernes delte bestæbelser om fremgangsmåder, og implementering af procedurer i forhold til denne fremgangsmåde. Den svenske nationale handlingsplan har en klar hensigt om at rette op på hullerne med hensyn til aktiv deltagelse og at "sørge for at borgerne har flere lige muligheder for at påvirke de politiske processer, end det er tilfældet i dag." NAPsincl /Sverige, side 37. Det valgte eksempel er baseret på et forslag om "at nedsætte et udvalg for brugerindflydelse på det sociale område i Ministeriet for Sundhed og Sociale Anliggender, hvor Netværket mod Social Udstødelse og repræsentanter fra den Svenske Sammenslutning af Lokale Myndigheder og National Bestyrelsen for Sundhed og Velfærd vil spille en betydelig rolle." NAP (INCL) Sverige, side 41.

Eksempel på system (Regering)	Ramme	Budget
"Udvalg for Brugerindflydelse"	Nationalt	-€
At handle som en kerne for konsultation mellem den offentlige sektor og frivillige og bruger organisationer, med den hensigt at mobilisere alle relevante hovedparter i anstrengelserne for at kæmpe imod økonomisk og social usikkerhed.		

Set fra den Svenske regerings perspektiv er det "vanskeligt at udvikle omfattende og hensigtsmæssige fremgangsmåder til udveksling af bedste praksis". Et eksempel på god praksis er, ifølge den svenske regering, de lokale udviklings aftaler, der kombinerer teori og praksis om samfundsudvikling eller lokal social udvikling, og som ledsages af en forpligtigelse til aktiv deltagelse i de pågældende projekter, og som giver mulighed for at arbejde indenfor et bredt spektrum af politiske og andre ideologier.

England/UK: Decentralisering

Svaret fra England/UK, fastslår at Englands regering "anerkender at for effektivt at kunne takle fattigdom og social udstødelse , må den arbejde i partnerskab med et bredt udvalg af folk." Fremgangsmåden afhænger af uddellegering af ansvar til den Skotske og Walisiske Forsamling og den Nordirske Administration.

Eksempel på System (Regering)	Ramme	Budget
Navn på initiativet: Sociale Inklusions Partnerskaber http://www.communitiesscotland.gov.uk	Skotland	4.1mUK sterling
Hovedformål: Engagere mennesker, der lever i fattigdom og social udstødelse, i forbedringen af de lokale offentlige tjenester i ugunstigt stillede områder.		

UK Departementet for Arbejde og Pensioner, "samarbejder med den Sociale Arbejdsgruppe for Udarbejdelsen af Politikker (SPTF). SPTF er en netværks/paraply gruppe af NGOer, der hovedsageligt er nedsat til at arbejde med UK regeringen på den Nationale Handlingsplan om Inklusion." Den Sociale Arbejdsgruppe for Politiske Retningslinjer, som EAPN var intiativtager til, har været medvirkende i udviklingen af NAP Inclusion 2003. Dette har ydermere medført et samlet projekt om udarbejdelsen af en "Deltagelses Værktøjskasse" der vil forbedre deltagelsen af fattige mennesker i udviklingen af NAP/Inc. UK kommentarerne, om den øgede værdi af det tætte samarbejde mellem regeringen og NGOer er begejstrede, " Den mere åbne deltagelsesproces har været til nytte for politikerne, ved at fremhæve særlige problemer angående gennemførelsen af politik. Uden den direkte medvirken af fattige mennesker, ville nogle af disse problemer havde fået mindre opmærksomhed.."

Bilag I: Program

Det Tredje Europæiske Møde med Mennesker, der Lever i Fattigdom og Eksklusion Programme

Tordag den 27. maj	Ankomst af delegerede
19.00	Buffet på Hotel Dorint
Fredag den 28. maj	Konference Ordstyrer: Professor Seamus O Cinneide
9.00 - 9.45	Åbning af Plenum ▪ Hr. Gerry Mangan, Repræsentant for det irske formandsskab ▪ Minister Maria Arena, Minister for Social Integration, Storby Politik, Lige Rettigheder og Offentlig Funktion, Belgium ▪ Fru Marie-Josée Jacobs, Minister for Familie Anliggender, Social Solidaritet og Ungdom, Luxembourg ▪ Fru Odile Quintin, Generaldiretør for Beskæftigelses og Sociale Anliggender, Den Europæiske Kommission ▪ Fru Isabelle Leborgne, Foreningen International Økonomisk og Social Partner Aktion, deltager i det andet møde.
9.45 – 10.15	Te/Kaffe
10.15 – 13.00	Arbejdsgruppe 1: Introduktion og udveksling af erfaringer: • Kort opsumering af det 1. og det 2. møde • Præsentation af deltagerne, deres forening/NGO og de vigtigste successer og udfordringer deres forening/NGO har været udsat for • Resultaterne vil blive udformet som spørgsmål, der er vedtaget, til dialogen i det afsluttende plenum.
13.00 – 14.30	Frokost
14.30 – 16.00	Arbejdsgruppe 2. Deltagelse – Hvad er praksis? • Præsentation af spørgeskemaets hovedresultater • Præsentation af et ekempel fra undersøgelsen (Diskussion) • Udveksle eksempler på aktiv deltagelse, som deltagerne selv har været med i.
16.00 – 16.30	Te/kaffe
16.30 – 17.30	Arbejdsgruppe 2 ctd. • Åben diskussion om aktiv deltagelse
Aften	Middag på RESIDENCE PALACE Rue de la Loi 155

	Catering by BOUILLON DE CULTURES, Bruxelles' Uddanelse og Sociale Integrations Forening Irish Music Band – Siomon O DONNGHAILE Afrikansk musik – Forbundet Håb for Afrika
Lørdag den 29. maj	Konference ordstyrer: Professor Seamus O'CINNEIDE,
9.15 – 10.15	Arbejdsgruppe 3: Forberedelser af feedback til Plenum
10.15 – 10.45	Te/Kaffe
10.45 – 13.15	Plenum • Rapport fra de tidligere formandsskabs møder: Fru Sandra Christian, EAPN Holland • Rapporter og spørgsmål fra arbejdsgrupperne • Svar fra panelet • Åben discussion Panel • Minister Mary Coughlan, Minister for Familie og Sociale Anliggender, • Minister Maria Arena, Minister for Social Integration, Storby Politik, Ligeberettigelse og Offentlig Funktion, Belgien • Hr. Armindo Silva, Afdelingsleder for Social Ekclusion, Directoratet for Beskæftigelse og Sociale Anliggender, European Commission • Fru Brigitte Weinandy, Medlem af EU's Sociale Beskyttelses Udvalg og Conseiller de direction 1ère classe, Minister for Familien, Solidaritet og Ungdom – Tjenesten for National Sociale Handlinger, Luxemborg • Ludo Horemans, Vice-formand, Det Europæiske Anti-Fattigsoms Netværk
13.15 – 13.30	Afsluttende Plenum • Mary Coughlan, T.D., Minister for Sociale og Familieanliggender, Irland • Maria Marinakou, EAPN, Forkvinde • Ordstyrerens afsluttende bemærkninger
13.30	• Famile foto • Frokost
14.30	Afrejse

Bilag II: Deltagerliste

3. Europæiske Møde Med Mennesker, der Lever i Fattigdom							
Navn	**fornavn**	**NGO - Organisation**	**Post Nummer**	**By**	**Addresse**	**Phone**	**E-mail**
ØSTRIG							
LANDA	Katarzyna	"Zum Alten Eisen " Selbsthilfegruppe von Arbeitsuchenden ab 40	A-1020	Wien	Heinistrasse 29/8A		kml@chello.at
EHLER	Wulfhardt	"Zum Alten Eisen " Selbsthilfegruppe von Arbeitsuchenden ab 41	A-1230	Wien	Färbermühlgasse 5/2/3		wulfhardt.ehler@chello.at
KOEHLER	Dietmar	"Zum Alten Eisen " Selbsthilfegruppe von Arbeitsuchenden ab 42	A-1230	Wien	Dr. Hanswenzlgasse 8		ibd.koehler@utanet.at
BELGIEN							
STEPMAN	Patricia						
PEELMAN	Sonja						
ROSSIERS	Paul						
CLYMANS	Mieke	PRISO- Steunpunt Turnhout	B-2300	TURNHOUT	Otterstraat 116	32 14/44.26.74	mieke_turnhout@priso.be
TALON	Jocelyne	Comité de défense des citoyens de la ville de Bruxelles	B-1000	BRUXELLES	Rue borgval, 2	32 2 502 95 02	jocelynetalon@hotmail.be
CLEMENT	Eugène	Fédération Espoir d'Afrique ASBL	B-1082	Bruxelles	Place de la Gare, 1/2	32 2 648 97 63	vzwfedasbl@belgacom.net
BULGARIEN							
IVANOVA	Angelina	Inter Ethnic Dialog		DOBRODAN Village		359+889 43 72 56	dobrodan@infotel.bg
POPOV	William	Competency and Ethics		PAVLIKENI Town		359+610 36 45	

IVANOV	Sasho	Roma Cultural & Youth Organisation		STRELCHA Town		359+888 83 33 81	lia@abv.bg
MINEV	Douhomir	EAPN Bulgaria	BG-1000	SOFIA	Rakovski 159 str	359+2 988 54 48	perspekt@tradel.net
JELIAZKOVA	Maria	Information Centre	BG-1000	SOFIA	Rakovski 159 str	359+2 988 54 48	perspekt@tradel.net
TJEKKISKE REP.							
Hradecky	Ija						hradecky@nadeje.cz
DANMARK							
RUDOLF	Ole	TRUE	DK-8210	AARHUS	Jernaldervej 221a-ltv-dep 3535	86 25 07 40	naerudvalget.aarhusamt@yahoo.dk
NIELSEN	Johnny	TRUE	DK-7620	LEMVIG	Jens Sondergardsvej 3, 3sal.dep 312		urup722003@hotmail.com
HAMMER	Lis	KOFOEDS SKOLE		DK-COPENHAGEN	Tagensvej 29		
LARSEN	Inge	KOFOEDS SKOLE		DK-COPENHAGEN	Folehaven 45.Valby		
LARSEN	Karin	KOFOEDS SKOLE		DK-DRAGOR	Schoutgarden 32		karinl@kofoedsskole.dk
ESTLAND							
HEINLA	Eda	NGO Tallinn Children Support Centre,	10143	TALLINN	Estonia blvd 7	3.726.454.192	Eda.Heinla@iiss.ee
FINLAND							
PULLI	Maija	TVY ry/EAPN-Fin	FI-25330	KUUSJOKI	Riitasuontie 19	358 2 7344 933	maija.pulli@kuusjoki.salonseutu.fi
JOKINEN	Tarja	Pienperheyhdistys ry	FI-25330	HELSINKI	Väinölänkatu 34 D 19	358 9 7242 932	tarja.jokinen@kolumbus.fi
OYER	Yumusu	Suomen Punainen Risti	FI-00810	HELSINKi	Petter Wetterin tie 3 D 94	358 40 5248 126	yumusud@hotmail.com
WARDOYO	Riina	Helsingin Ensikoti	FI-00510	HELSINKI	Lemunkuja 3 C 18	358 50 3472 512	rinasnet@yahoo.com
WARDOYO	Endro	Helsingin Ensikoti	FI-00510	HELSINKI	Lemunkuja 3 C 18	358 50 3472 512	rinasnet@yahoo.com
FRANKRIG							

BIANDA	Magloire Cheri	Foyer Vers l'Avenir	FR-42153	RIORGES	337, Chemin Martin	33+6 230 321 56	magcheri@yahoo.fr
LEBORGNE	Isabelle	AIPIES	FR-76210	BOLBEC	4bis Place Félix-Faure	33+2 35 31 86 19	aipies@wanadoo.fr
DUPREZ	Christine	Ass.Martine Bernard	FR-59420	MOUVEAU	63 rue de Lille	33+3 20 55 07 87	christine.duprez@wanadoo.fr
MOULAOUI	Nassera		FR-75020	PARIS	6 Rue Ch. & Robert	33+6 82 24 52 91	nassera.moulaoui@laposte.net
LONGELIN	Bénédicte	Foyer Chartrain	FR-28003	CHARTRES	12 rue Hubert Latham	33+2 37 88 40 00	bene_longelin@hotmail.com
LARMEE	Valérie	ATD Quart Monde	FR-69120	VAUX en VELIN	6 chemin des Echarmeaux	33+4 26 65 26 21	atdlyon@atd-quartmonde.org
HENRIQUES	Antonio	ATD Quart Monde	FR-69000	LYON	28, rue de l'annonciade	33+4 78 39 34 30	atdlyon@atd-quartmonde.org
TYSKLAND							
BIEHN	Erika	NAK	59555	Lippstadt	Cappeltor 12	0049-2941-78930	bagshi.erika@web.de
GEHRKE	Marlis		12629	Berlin	Gothaer Str. 17	0049-30-9953811	netz-sozialberatung@gmx.net
KRÄMER	Imme	BAG-SHI	60439	Frankfurt	Niederurseler Landstr. 24	+49-69-27 22 08 98	bagshi-beratung@aol.com
RATHMER	Otger	BAG-E	60318	Frankfurt	Nordendstr. 61		otger2004@yahoo.de
SCHRÖTER	Jens	AGAB e.V.	28215	Bremen	Kastanienstr. 63		
THÜRAUF	Andrea	BAG-E	60437	Frankfurt	Homburger Landstr. 865	0049-69-762267	andrea.thuerauf@t-online.de
WALTHER	Beate		47533	Kleve	Liesegangstr. 21		B.Walther-Kleve@web.de
GRÆKENLAND							
TSITSIPA	Theodora		Gr-14676	KALITH E-ATHENS	Treas, 6	00 30 694 7614 287	tsitsipa@pnafonet.gr
LEKAJ	Egida		Gr-	EXARHIA - ATHENS	Sp.Trikoupi	00 30 693 7195 104	egidaleka@yahoo.co.uk
MARINAKOU	Maria	EAPN Greece, President of EAPN International					mmarinakou@mland.gr
DOURIDA	Evangelia	EAPN Greece	Gr 12136	PERISTERI	Kleanthous, 26	00 30 694 4152	kspm-erp@otenet.gr

				ATHENS		806	
GEBRETSADIK	Geremen		Gr-11528	ILISSIA - ATHENS	Iridanou 4 a	00 30 693 4486 388	
UNGARN							
GELSEI	Gergo	ALLIANCE OF SOCIAL PROFESSIONALS	1094	BUDAPEST	Ráday u. 43-45. 609.sz.	+3630 275 17 37	gelsei.gergo@kla.hu
MACZNE PLETSER	Agnes	CSEPEL - Ass.of People living under the subsistance level	1211	BUDAPEST	Kiss J.alt. u. 63. 5/57.	+36-20583-3621	
LAJTOS	Sandor	Teahouse, club for jobseekers	1214	BUDAPEST	Szent István út 1/b.	+36-20466-7467	lasa@freestart.hu
GURBAI	Katalin	Teahouse, club for jobseekers	1215	BUDAPEST	Szent István út 1/b.	+36-20466-7467	lasa@freestart.hu
FARKASNE BODNAR	Emma	CSEPEL - Ass.of People living under the subsistance level	1214	BUDAPEST	Nap u.8.4/14.	+361 420 6654	emmi48@freestart.hu
IRLAND							
Deaton	Margaret	Tallaght Centre for the Unemployed	Dublin 24	Tallaght	St Dominicks Hall, Main Street	4621075	magdeaton@eircom.net
King	Liz	Tallaght Centre for the Unemployed	Dublin 24	Tallaght	St Dominicks Hall, Main Street	4512983	tcu@iol.ie
In Son Keay	Clara	Migrants Rights Centre of Ireland	Dublin 3	Dublin	No 3 Bereford Park	8881355	info@mrci.ie
Magat	Sancha	Migrants Rights Centre of Ireland	Dublin 3	Dublin	No 3 Bereford Park	8881355	info@mrci.ie
Creighton	Maria	One Parent Exchange & Network	Co Mayo	Co Mayo	Malvern Mews, Knock Road, Claremorris,	086-0652815	enquiries@oneparent.ie
Courtney	Joan	One Parent Exchange & Network	Co Kerry	Co Kerry	34 Ballyrickard Court, Tralee,.	087-9654867	enquiries@oneparent.ie
ITALIEN							-
ALUISI	Paola	Casa dei Diritti Sociali-CILAP EAPN Italy	I-00145	ROMA	Via G. Gozzi 161	+393480645600 - +39065414267	paolaalu@hotmail.com
PERRATONE	Guido	Emmaus Roma	I-00147	ROMA	Via Casale de	+39065122045	segr.emmausest@libero.

					Merode 8	- +393398876667	it
PARATO	Michele	Emmaus Ferrara	I-44040	S.NICOLO	Via Masolino Piccolo 8/10		emmausferrara@libero.it
ARSENE	Ciprian	Casa dei diritti sociali	I-00189	ROMA	Via Ischia di Castro 25		
MELE	Carlo	Caritas Italiana	I-83100	AVELLINO	c/o Caritas italiana Piazza Libertà 23	39082574691	carit_av@inopera.it
PALUMBO	Cristina	Caritas Italiana	I- 81016	CASERTA	Coop. Parva Domus, Via Elci (Piedimonte Matese)	390823783756	crispalumbo@inwind.it
GRGA	Mirko	Comunità di Capodarco	I-00175	ROMA	c/o Comunità di Capodarco Via Messala Corvino 59	39 3391323765	
BATTAGLIA	Giuseppe	Caritas Italiana	I-83100	AVELLINO	c/o Caritas italiana Piazza Libertà 23		carit_av@inopera.it
LETLAND							
GEIDE	Dzintars	Livani Foundation "Balta Maja" and Charity Centre	LV 1021	Riga	Praulienas 10 - 33	3.716.118.899	dg@btv.lv
LUXEMBORG							
CAPITAO	Marco	None		Luxembourg			
WIRTZ	Nico	None		Luxembourg			
HOFFMANN	Marco	EAPN Lux	L-1725	Luxembourg	21-23, rue Henri VII	00352-22 00 99 - 20	marco.hoffmann@ligue.lu
SCHNEIDER	Klaus	EAPN Lux		Luxembourg			
MALTA							
Calleja	Mark Anthony	Caritas Malta	VLT16	FLORIANA	5, LION STREET	0356 25906600	diaconia@caritasmalta.org
HOLLAND							
CHRISTIAAN	Sandra	EAPN Nederland	NL-1622DK	HOORN	Astronautenweg 148		sm.chrsitiaan@quicknet.nl

ETTEMA	Jan	EAPN Nederland	NL-7311EJ	APELDOORN	Brinkhorstweg 11		janettema@wanadoo.nl
VEERHOFF	Niek	EAPN Nederland	NL-1703MV	HEERHUGOWARD	Spaarne 88		nveer@wxs.nl
SMEEKES	Alida	EAPN Nederland					salida@zonnet.nl
DE KONING	Rien	EAPN Nederland	NL-5491KZ	OEDENRODE	Venkel 5		h.koning22@chello.nl
HUYBERTS	Anja	EAPN Nederland	NL-5491KZ	OEDENRODE	Venkel 5		h.koning22@chello.nl
NORGE							_
HERRESTAD	Ina		NO-0182	OSLO	Batteriet, Storgt 36	0047 234 22 340	ina.herrestad@skbo.no
POLEN							
PAPRZYCKA	Elzbieta	BARKA-KOFOED SCHOOL	62-028	POZNAN	ul. Pilsudzkiego 11/m15	+ 48 61 8720286	sbarki@barka.org.pl
BOR	Lech	BARKA-KOFOED SCHOOL	61-003	POZNAN	ul. Sw. Wincentego 6/9	+ 48 61 8772265	sbarki@barka.org.pl
KONIECZNY	Henryk	ROSE Ass. for the People and the Environment	64-423	LUBOSZ	Chudopczyce 17	+ 48 61 2911741	chudopczyce@barka.org.pl
SCIANA	Zbigniew	ROSE Ass. for the People and the Environment	64-423	LUBOSZ	Chudopczyce 17	+ 48 61 2911741	chudopczyce@barka.org.pl
TERCHA	Antoni	Barka Association for Mutual Help	47-100	Strzelce Opolskie	ul. Krakowska 16	+ 48 77 4638377	kramat@go2.pl
JEDRZEJAK	Agnieszka	MONAR-MARKOT ALLIANCE	64-610	ROGOZNO	Roznowice 33	+ 48 67 2610678	monar-wlkp@xl.wp.pl
ZDRENKA	Piotr	Barka Foundation for Mutual Help	64-008	POZNAN	ul. Sw. Marcin 30/14	+ 48 61 8532148	barka@barka.org.pl
PORTUGAL							
TEIXEIRA	Maria Rosa	Associação Promoção Social População Bairro Aleixo	4100	Porto (Portugal)	Rua Carvalho Barbosa, Ent. 106	222086061	porto@reapn.org
ANTUNES	José Luis	EAPN Portugal (Porto)	4050	Porto (Portugal)	Praça Guilherme Gomes	222086061	porto@reapn.org

					Fernandes,45-4º		
RIBEIRO	Maria Fernanda	EAPN Portugal (Coimbra)	3130-255	Soure (portugal)	Urbanização Encosta Sol, Lote 6, R/c Esq.	239 834241	eapn-coimbra@clix.pt
GONÇALVES	Bruno	Assoc. Cigana Coimbra	3020-208	Coimbra (Portugal)	Bairro Ingote,Lote 22, Cave Eqª	914488978	brunocig@hotmail.com
PAIVA	Júlio	EAPN Portugal	4200-218	Porto (Portugal)	Rua Costa Cabral, 2368	225420807	julio.paiva@reapn.org
SLOVAKISKE REP							-
KVAPILOVA	Erika			SLOVKIA-Bratislava	Pifflova 3, 851 01	421 2 62249798	erza@nextra.sk
SPANIEN							
VIRELLA	JUAN PEDRO	ANDALUCÍA ACOGE	41008	SEVILLA (Andalucía)	Parque las Naciones 31	954900773	acoge@acoge.org
BANOU	RABIA	MALAGA ACOGE	29009	MALAGA (Andalucía)	C/Sevilla 8	952393200	malaga@acoge.org
ALGOUCH	APDENOUR	MALAGA ACOGE	29009	MALAGA (Andalucía)	C/ Sevilla 8	952393200	malaga@acoge.org
RODRIGUEZ	SANDRA	SERVICIOS SOCIALES Ayunt Miguelturra	13171	CIUDAD REAL (Castilla la Mancha)	Plaza España 1	926160666	luisargueton@navegalia.com
RASTROLLO	PATRICIA	ASOCIACIÓN SOCIAL ANDRÓMINES	80110	BARCELONA (Cataluña)	Carretera Vella, 37	935641574	andromines@andromines.org
JIMENEZ	MARIA JOSE	FUND SECRETARIADO GENERAL GITANO	36205	VIGO (Galicia)	C/Faisán 3	986260255	acceder.vigo@fsgg.org
NAVARRO	JOSE MARÍA	CENTRO DE SOLIDARIDAD	50014	ZARAGOZA (Aragón)	C/Lucero del Alba 2	976331775	barberoak@hotmail.com
ARMENDARIZ	MAITE	EAPN.NAVARRA	31014	PAMPLONA (Navarra)	C/Artica 32	948134823	oficina@redpobreza.org
SVERIGE							
SODERSTROM	Helena	RSMH	SE 75242	UPPSALA	Gnejsvägen 2 B		
ALPHONCE	Elisabet	RSMH	SE 75263	UPPSALA	Hagavagen 278		

PERSON	Maj	RFHL	SE 753 20	UPPSALA	Bangardsgatan 13		
JONSON	Gith	KRIS	SE 116 23	STOCKHOLM	Bondegatan 9 A		
SAMUELSON	Rolf	EAPN	SE75428	UPPSALA	Ferlinsgatan 73		rolf.samuelson@comhem.se]
U.K /ENGLAND							
MOYO	Temba		CF103NB	CARDIFF	c/o Cardiff University-JOMEC-Bute Building, King Edward XII Ave		bucolliv@cf.ac.uk
LOW	Vicki	Moray Against Poverty		ELGIN	34 Glenlossie Drive, New Elgin	44+1343 55 0215	cross2@tiscali.co.uk
FOX	Mike	UKCAP	L6 6AZ	LIVERPOOL	11a Pear Grove		
BUCOLLI	Vanessa	OXFAM	CF 10 3NB	CARDIFF	c/o Cardiff University-JOMEC-Bute Building, King Edward XII Ave		bucolliv@cf.ac.uk
PODRIMAJ	Lumturi	NIAPN	BT152GB	BELFAST	c/o NICVA 61 Duncairn Gardens	44+2890 875 010	niapn@nicva.org
VELLEM	Ronald	NIAPN	BT152GB	BELFAST	c/o NICVA 61 Duncairn Gardens	44+2890 875 010	nMOYO
MOYO	Selina	Refugee Women's Action Group	CF103NB	CARDIFF	c/o Cardiff University-JOMEC-Bute Building, King Edward XII Ave		bucolliv@cf.ac.uk
ARBEJDSHOLD							
HERMANS	Marja	Welzijnszorg	B-1000	Brussel	Huidevetterstraat 165	32 2 -502.55.75	marjahermans@welzijnszorg.be
GORIS	Josée	Cellule Pauvreté	B-1000	Brussel	Anspachlaan 1		josee.goris@minsoc.fed.

							be
DIERCKX	Danielle	University of Antwerp-UA	B-2000	Antwerpen	Prinsstraat 13	00 32 3-220 47 67	danielle.dierckx@ua.ac.be
BOEHLKE	Klaus		12487	Berlin	Mühlbergstr. 20	0049-30-63902626	netz-sozialberatung@gmx.net
VEREECKEN	Léopold	Forum Bruxellois de Lutte contre la Pauvreté	B-1180	Bruxelles	Rue AL.Renard 86/7	00 32 2 343 66 91	leopold.vereecken@slynet.be
FONSECA	Clara	EAPN Brussels	B-1000	Bruxelles	Rue du Congrès 37-41	32 2 230 44 55	clara.fonseca@eapn.skynet.be
HANAN	Robin	EAPN Ireland					eapn@iol.ie
KELLY	Peter	Poverty Alliance Scotland EAPN		GLASGOW	162 Buchanan Street	44+141 353 0440	peter.kelly@povertyalliance.org
GOSZTONYI	Geza	Regional Social Welfare Resource Centre Budapest, Hungary	H-1052	Budapest	Varoshaz u. 9-11.	36(1) 327 1419	gosztonyi@budapest.hu
LONEGREN	Philip	EAPN Sweden					philip.lonegren@chello.se
CALVANELLI	Laura	Caritas Roma					lcalvanelli@yahoo.it
WILGA	Justyna	Barka Fundation					wilgaj@go2.pl
UNDERSØGELSE OG RAPPORT							
GORMAN	Margo						margogorman@eircom.net
ORDSTYRER							
O CINNEIDE	Seamus						seamus.ocinneide@may.ie
MYNDIGHEDER							
BELGIEN							
FRANSEN	Kathleen	Stafmedewerker Vlaams Netwerk vzw	B-1030	Brussel	Vooruitgangstraat 323	32 2 204 06 50	vlfa@skynet.be
VAN GEERTSOM	Julien	Federal Service Social Integration					

ARENA	Maria	Ministre de l'Intégration Sociale, Politique des Grands villes, Egalité des Chances et Fonction Publique					
RABAU	Muriel	Représentation permanente belge auprès de l'UE					
Europæiske Kommission							
SILVA	Armindo	DG Employment and Social Affairs, EU Commission					
QUINTIN	Odile	Director General, DG Employment and Social Affairs, EU Commission					
IRLAND							
COUGHLAN	Mary	Minister for Social and Family Affairs, Ireland					
LUXEMBORG							
JACOBS	Marie-Josée	Luxembourg Minister for Family Affairs, Social Solidarity & Youth					
ØSTRIG							
HELMUT	Lang	Bundesministerium für soczial Sicherheit-Generationen und Konsumentenschutz Abt.		A-1010 WIENS	Stuebnring 1	71100-6300	helmut.lang@bmsg.gv.at
UNGARN							-
KANNAI	Magdolna	Department for Social Coordination-Ministry of Health,Social &			36 1 475 5837		kannai.magdolna@eszcsm.hu

		Family Affairs, Hungary					
HOLLAND							
DE GEUS	Femke	Ministry of Social Affairs and Employment Dir. For Work & Social Assitance				31-70-333 6357	fdegeus@minszw.nl
NORGE							
BJERKNES	Solveig	Norwegian Directorate of Health and Social Affairs					solveig.bjerknes@shdir.no
TJEKKISKE REP.							
VALECKA	Hana						Hana.Velecka@mpsv.cz
ETUC-CES							
FONTENEAU	Gérard	Advisor at ETUC				32 2 224 04 61	mleonard@etuc.org
LEONARD	Myriam	CES					
EUROCHILD							
WILLIAMS	Anne						anne.williams@efcw.org
ATD 4th WORLD							
MACIOTI	Gunda	4th WorlD Delegate to the EU	B-1040	Bruxelles	Avenue Victor Jacobs 12	32 2 647 99 00	atd.europe@tiscali.be
Euro Health Network							
STEGEMAN	Ingrid	EuroHealthNet	B-1000	Bruxelles	6 Rue Philippe le Bon	32 2 235 0320	i.stegeman@eurohealthnet.org
Combat Poverty							
JOYCE	Fidelma	Combat Poverty Ireland					
ORGANISERENDE UDVALG							
MANGAN	Gerry	Dept. Social & Family Affars - Ireland, Director				353 704 35 04	

DAHERTY	Darragh	Irish Permanent .Representation				02-282 34 62	
O SEAGHDHA	Eoin	Dept. Social & Family Affairs - Ireland				353 1 704 30 31	
O'MALLEY	Lorcan	Dept. Social & Family Affairs - Ireland					
QUINN	Orlaigh	Dept. Social & Family Affairs - Ireland					
BARRON	Cathy	Dept. Social & Family Affairs - Ireland					
FAUGHNAN	Helen	Dept. Social & Family Affairs - Ireland					
MURPHY	Ann	Dept. Social & Family Affairs - Ireland					
WALSH	Niamh	Dept. Social & Family Affairs - Ireland					
FRAZER	Hugh	Commission eureopéenne - DG Emploi				02 295 96 01	
VANDENBUSSCHE	Johan	Cabinet de Maria ARENA	B-1000	Brussel	Rue Royale 180	02-790 56 61	
JONES	Samara	FEANTSA				02 534 41 66	
KENNINGHAM	Sarah	ATD Quart Monde	B-1040	Bruxelles	Av.Victor Jacobs 12	02-6479900	
HOREMANS	Ludo	EAPN Vice President	B-1000	Bruxelles	Rue du Congrès-37-41		ludo.horemans@antwerpen.be
FARRELL	Fintan	EAPN Director	B-1000	Bruxelles	Rue du Congrès-37-41	32 2 230 44 55	fintan.farrell@eapn.skynet.be
GERONDAL	Micheline	EAPN Project officer	B-1000	Bruxelles	Rue du Congrès-37-41	32 2 230 44 55	micheline.gerondal@skynet.be
WEINANDY	Brigitte	Luxembourg Minister for Family Affairs, Social Solidarity & Youth	L-2420	Luxembourg	12-14 Ave. E. Reuter	352 478 3653	Brigitte.Weinandy@fm.etat.lu
SPC							
WILLAME	Elise	Directrice de la					

		représentaiton belge					
GÆSTER							
Danmark							
JENSEN	Steen Viggo	Council for socially marginalised people		DK-			steeen_viggo@msn.com
EAPN Portugal							
AIRES	Sergio	EAPN Portugal					sergio.aires@netc.pt
EAPN Europa							
CHAMPEIX	Claire	EAPN EUROPE	B-1000	Bruxelles	Rue du Congrès, 37-41	32 2 230 44 55	claire.champeix@eapn.skynet.be
TV							-
VAN NIEKERK	André	Crossing the Line production	NL- 2515 BE	DEN HAAG	Huygensstraat 21 E	31 70 383 63 62	(www.crossingthelineprod.nl)
KUIPERS	E.	Crossing the Line production					
VAN DE BERG	R.	Crossing the Line production					
VAN DE ZEE	R.	Crossing the Line production					
Secretariat/frivillige							
LEMMENS	Philippe	EAPN Europe	B-1000	Bruxelles	Rue du Congrès, 37-41	32 2 230 44 55	claire.champeix@eapn.skynet.be
NOLMANS	Cynthia	EAPN Europe	B-1000	Bruxelles	Rue du Congrès, 37-41	32 2 230 44 55	claire.champeix@eapn.skynet.be
MAES	Kris						
PEETERS	Ingrid						
VAN HUMBEECK	Patrik						
VEREECKEN	Nicolas						
MINEV	Alexandar						
PEKANOV	Atanas						
HOREMANS	Mathias						
CZMYR	Agnieska	ATD 4th world					
CHESNEAU	Emilie						
MIGNOT	Mélanie						

Translatører							
ALSTROM	Annika						
BATTISTELLI	Alberto						
BAUDET	Karine						
BELAOUI	Ouassila						
BRUCATO	Eric						
CAUCIG	Isabella						
CHAVET	Christine						
CHMIELEWSKA	Ewa						
CLAEYS	Isabelle						
CORREIA	Rui						
DELADRIER	Patrice						
DE SA MOREIRA	Carlos						
EECKHAUT	Frieda						
ENAMI	Ceighegh						
ERVYN	Olivier						
FIERENS	Anja						
FEDERICO	Serge						
GALLER	Isabelle						
GONZALVES	Manoel						
GRIGOROVA	Ada						
IMHAUSER	Françoise						
JURION	Karin						
KAPPI	Mirka						
LEDENT	Isabelle						
LENDERMAN	Anne						
MILEVA	TZENA						
POTZ	Angelika						
PUHONEN	Eeva						
RAU	Karina						
REVA	Marianne-Berta						
ROSSI	Maria						

STAUSHOLM	Lisbeth						
TALVITIE	Jussi						
TOTSIS	Stravro						
VAN HYFTE	Annick						
VAN STALLE	Christine						
WRAAE	Lone						